MAITREYA
MAGAZINE

TIBETAANS BOEDDHISTISCH TIJDSCHRIFT JAARGANG 17 1995 *f.* 6,50

2

Interview met Z.H. Dalai Lama
Programma 1995
Maha Siddha's Tilopa en Naropa

INHOUD

DE LACHENDE BOEDDHA
een interview met Z.H. de Dalai Lama 3

HET PAD VAN DE BODHISATTVA KRIJGER
door Z.H. Thubten Gyatso, de 13e Dalai Lama 10

GEDICHT OVER ECOLOGISCH EVENWICHT
door Z.H. De Dalai Lama 13

VERHALEN UIT DE SOETRA'S
door Wim Mual 18

DE WERELD DER MAHASUDDHA'S;
TILOPA EN NAROPA 20

TIBETNIEUWS
door Paula de Wijs 22

2 BOEKRECENSIES
door Jan Paul Kool 24

BERICHT VAN DE NIEUWE VOORZITTER/ DIRECTOR
door Sander Tideman 26

OVERZICHT GEBEDSDIENSTEN 30

ALGEMENE CURSUSINFORMATIE 31

PROGRAMMA 1995 32

LEZINGEN IN HET LAND IN 1995 38

INFO STICHTING MAITREYA INSTITUUT 39

©
Stichting Maitreya Instituut
Heemhoeveweg 2
8166 HA Emst
Telefoon: 05787-1450

VOORWOORD

Het is met een gevoel van vreugde dat ik u dit nummer van het Maitreya Magazine in zijn nieuwe jasje mag aanbieden. Als eindredacteur van het magazine en tolk/vertaler van het Maitreya Instituut spreek ik hierbij de hoop uit dat een aantrekkelijke buitenkant ertoe mag bijdragen dat steeds meer mensen dit blad openslaan, om vervolgens tot de ontdekking te komen dat het Tibetaans boeddhisme.......ook over hen gaat.

Een nog altijd groeiend aantal mensen vindt baat bij de aloude wijsheden over de oorzaken van geluk die de Boeddha meer dan 25 eeuwen geleden verspreidde. Nergens zijn theorie en praktijk van het boeddhisme zo zuiver en compleet bewaard gebleven als tussen de besneeuwde bergtoppen van Tibet, waar behalve aan een zuivere overdracht en studie, veel waarde werd gehecht aan verinnerlijking in meditatie. Als geen ander hebben de Tibetaanse meesters de beoefeningen geordend en samengevat tot een overzichtelijk systeem.

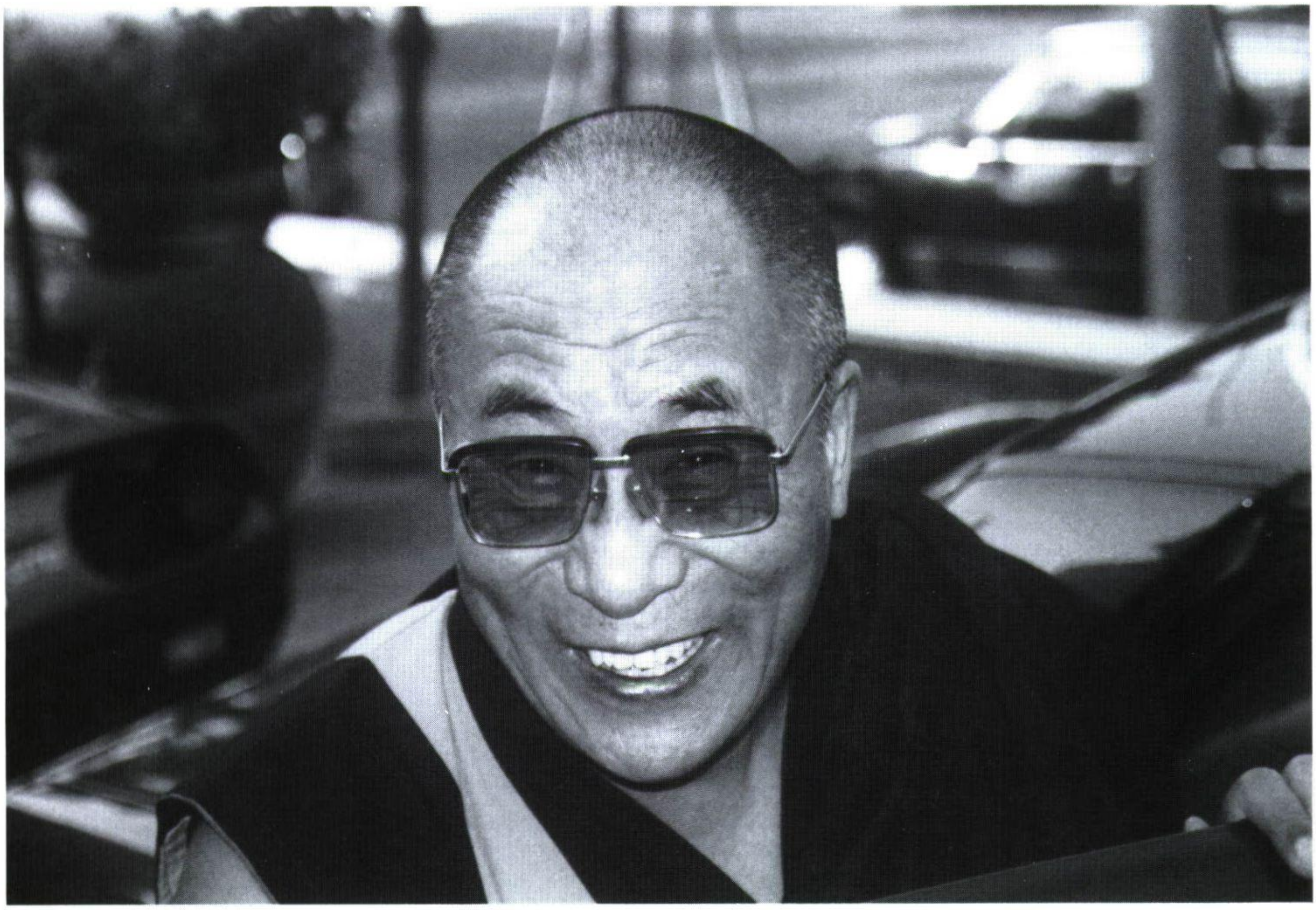
De diepgaande filosofie van de geest is wetenschappelijk in haar analytisch onderzoek en therapeutisch in de toepassing ervan. De boeddhistische verklaringen voor belangrijke ervaringen en gebeurtenissen in ons leven verschaffen ons inzicht in de oorzaken ervan en helpen ons zo de kwaliteit van ons leven te verbeteren. In de praktijk staat de geweldloosheid van de Boeddha en diens leer haaks op elke vorm van discrimineren naar afkomst, ras, geslacht en sexuele voorkeur.

In dit nummer bieden wij behalve het programma overzicht van het Maitreya Instituut weer verschillende artikelen. Naast de vaste rubrieken vragen wij in dit nummer speciaal uw aandacht voor Z.H. de Dalai Lama. In een ontwapenend interview ontmoeten wij hem als een bijzonder mens en in een gedicht over ecologisch evenwicht lezen we over zijn brede maatschappelijke betrokkenheid.

Let u ook even op de uitnodiging voor de feestelijke offerande op 6 juli, de geboortedag van Zijne Heiligheid.

Namens alle medewerkers wens ik u veel leesgenot!

DE LACHENDE BOEDDHA
EEN ONTMOETING MET ZIJNE HEILIGHEID DE DALAI LAMA VAN TIBET



Z.H. de Dalai Lama

In meer dan één opzicht is dit een bijzonder jaar voor Z.H. de Dalai Lama. Hij wordt zestig en dat is volgens Tibetaanse overtuigingen een lastig jaar waarin talrijke obstakels te verwachten zijn. Vanwege de nauwe band die Z.H. met zijn volk heeft konden die obstakels wel eens in de vorm van moeilijkheden voor het Tibetaanse volk tot rijping komen. De stituatie in Tibet is bijzonder precair nu in navolging van de US ook de west-europese landen hun handelsbetrekkingen met Beijing herstellen. Het uitoefenen van invloed op wat de Chinezen "binnenlandse aangelegenheden" noemen wordt onmiddelijk met dreigementen in krasse bewoordingen door de Chinese autoriteiten afgestraft. Meer dan ooit lijkt de Tibetaanse kwestie daardoor uitzichtloos. Iemand die nooit de moed opgeeft is de Dalai Lama zelf. Hij blijft hoopvol, hij blijft lachen. Een interview met een lachende Boeddha, een levend voorbeeld.

Tien kilometer van Dharamsala en vierhonderd kilometer ten Noorden van New Delhi, ligt Mcleod Ganj. Hier zetelt de Tibetaanse regering in ballingschap. Vroeger een heuvelstation van de Britten, tegenwoordig een welvarende internationale toeristische attractie. Het Indiase leven heeft een ondertoon; het Tibetaanse leven voert de boventoon. De culturen botsen, conflicteren en werken samen. Langharige hippies, gekleed in mouwloze vesten en gekreukelde hemden, Lama's met plechtige gezichten, gekleed in rood en geel, Tibetaanse vrouwen in de traditionele chuba's en schorten, tekenen het beeld in de straten. De vele kleine winkeltjes langs de kant van de weg verkopen zowel kettingen van amethist en tijgeroog als trendy vesten, roze wollen sokken en batik pyama's, alsook sesam en pindakaas, bruin brood en de typische ronde platte Tibetaanse broden.

Dit dorpje is de vaste verblijfplaats van een der 's werelds meest gerespecteerde personen; Zijne Heiligheid de Dalai Lama van Tibet. Godkoning van zes miljoen Tibeta-

nen, hoofd van de Tibetaanse regering in ballingschap, winnaar van de Nobelprijs voor Vrede in 1989. Hij is een ambassadeur voor internationale 'goodwill' die de universele waarden van mededogen en verdraagzaamheid verspreidt, en is een diepzinnig boeddhistische geleerde en filosoof.
We wandelen het drukke marktplein over langs de winkeltjes, restaurants en toeristen en klimmen de berg op tot we een bescheiden gele omheining, vlak tegenover het Namgyäl Klooster bereiken. Dit is het hoofdkwartier van de Dalai Lama. Hier huizen zijn kantoor en residentie. Leden van de veiligheidsdienst, bestaande uit Indiërs en Tibetanen laten ons binnen en brengen ons naar een kleine wachtkamer, links van het hek. Tsering Tashi, persagent en secretaris van de Dalai Lama legt ons uit hoe het protocol in zijn werk gaat: "Spreek hem aan met Zijne Heiligheid en geef hem een hand of buig uw hoofd als u het wilt".

Terwijl ik zit te wachten word ik overweldigd door zenuwen. Het besef breekt door dat ik een Godkoning ga ontmoeten en, meer dan dat, één van de meeste gerespecteerde personen van deze tijd. Een mens, over wie ik genoeg gelezen heb om er een diepe bewondering voor te ontwikkelen. Ik wil hem dan ook heel graag een goed interview met hem afnemen. Mijn maag gaat tekeer, ik kan bijna geen adem meer krijgen en de ruimte lijkt te bevriezen als in een tableau. Ik voel een bijna onhoudbare spanning.
Dan komt de Dalai Lama binnen. Zijn ogen twinkelen en om zijn mond krult zich een glimlach, die uit het diepst van zijn wezen lijkt te komen. De kamer komt tot leven en wordt gevuld met warmte en hartelijkheid. De indrukwekkende betekenis van de term Godkoning verliest zijn kracht. Hier staat een man met wie je kunt communiceren, misschien zelfs grapjes kunt maken. Je zou om jezelf kunnen lachen, dat je zo in de zenuwen had gezeten. En je weet dat hij je zou begrijpen!
Zijn lach is veelbetekend; de lach is de mens. Een spontane, blije, onweerstaanbare, niet ingehouden lach die naar boven komt borrelen alsof er een onophoudelijke bron uit zijn binnenste opwelt. Het is de inhoudsopgave van een mens die zichzelf kent en zich op zijn gemak voelt met die kennis. Die begrijpt dat we mogen genieten van het leven, dat we het niet in lijdzaamheid hoeven te verdragen. Die zich zo bewust is van de absurditeit van de menselijke natuur met al zijn pretenties en gewichtigheid, dat hij nooit de fout zal begaan, zichzelf of zijn positie al te serieus te nemen. Kortom, een man wiens benadering van het leven volkomen in evenwicht is.

De juiste zienswijze, onthechting van begeerten en gehechtheid en het cultiveren van gelijkmoedigheid en harmonie.

Ik begrijp, dat wat ik voor hem voel geen ondoordacht heilig respect is, noch weerloze gehoorzaamheid, maar een soort van diepe, oprechte liefde, die ik ook zou kunnen voelen voor mijn meest geliefde oom of mentor. Dat is de natuur van zijn oprechte, directe aantrekkingskracht. Hij reageert op ons niet als een Godkoning of een diepzinnig geleerde, niet als een monnik, maar eenvoudigweg als mens tot mens. Hij toont die zeldzame, meest ontwikkelde staat van zijn, waar alle barrières, belemmeringen en vooroordelen die mensen van elkaar scheiden, zijn weggenomen. In deze eenvoud ligt zijn complexiteit. In deze menselijkheid zijn goddelijkheid.

Hij draagt de overweldigende verantwoordelijkheid om de vrijheid van zijn natie terug te winnen van de Chinezen en om de rol te spelen van Godkoning voor zes miljoen Tibetanen in Tibet en nog eens honderdduizend die hem volgden in ballingschap. De druk om voor de hele wereld het symbool van Tibet te zijn, de status van Nobelprijswinnaar voor de Vrede en de verantwoordelijkheid die hij draagt door zijn ontzagwekkende filosofische en spirituele bekwaamheid, hebben zich gecondenseerd in deze uiterste eenvoud en menselijkheid, zodat alles wat je voor je ziet 'de mens' is.

Hoe beginnen we om grip te krijgen op zulk een mens? Een mens die zonder pretenties is, zo heel, in wie je, hoe je het ook probeert, geen tegenstellingen kunt ontwaren? Een mens wiens spirituele en tijdelijke zelf, wiens publieke- en privépersoon lijken te ontspruiten uit één fundamentele basis. Wanneer is deze opmerkelijke integratie begonnen? Hoe wordt iemand zo?
Het antwoord ligt voorbij de beperkingen van dit ene leven. Hij is de veertiende incarnatie van de Dalai Lama, een levende Boeddha, die in het leven is gaan staan om het lijden van anderen op te heffen en wiens karmische baan nagenoeg onbezoedeld is.

Geloven we dit? Het is bijna onmogelijk het niet te geloven als we worden geconfronteerd met zulk een ontwikkeld mens. Iemand, die anders dan ons, geboren is met de ogen open, wiens geboorte werd aangekondigd door het koor van

een schare voorspoedbrengende kraaien. Al lijkt het mystiek en mysterieus, reïncarnatie is één van de belangrijkste aspecten van zowel de boeddhistische als de Indiase filosofie. En het reïncanatie principe blijkt veel van de talrijke fundamentele vragen over de natuur van het leven te verklaren. Niet in het minst van deze persoon hier vóór ons.

Toegegeven, de Dalai Lama heeft een karmische voorsprong op ons, maar is dat alles? Of is er meer? Er is meer. Er is ook de opvoeding en opleiding die hij kreeg als Dalai Lama in wording. Toen eenmaal was bevestigd dat hij de Dalai Lama was, nadat een zoekpartij van monniken door een droom naar zijn geboorteplaats en -woning waren geleid, werd hij op vierjarige leeftijd meegenomen naar Lhasa. Daar werd hij nauwgezet opgeleid om zijn dubbele taak en verplichting te kunnen vervullen als de enige spiritueel en wereldlijk leider van Tibet. Naast zijn wereldse opvoeding waren er de extra uren van spirituele studie die doorgebracht werden in meditatie en contemplatie. Vele boeddhistische teksten moesten uit het hoofd geleerd worden, hij trainde zich in de beoefening van het debat, een methode om de dialectiek van de boeddhistische filosofie te leren begrijpen, en ontving initiaties in de verschillende tantrische beoefeningen. Op vijftienjarige leeftijd, op de drempel naar adolescentie, had de jongen een spirituele rijpheid bereikt, die hem niet alleen in staat stelde niet toe te geven aan zijn opvlammende hormonen, maar bovenal om serieus en doelgericht de boeddhistische filosofie en religie, waarvan hij de handhaver is, te bestuderen.

Het boeddhisme, uitgelegd in een notedop, is als volgt. Wezens zijn geboren in een cyclus van lijden (samsara). Dit is de wezenlijke natuur van het leven. Ieders individuele portie lijden hangt samen met zijn karma - de consequenties van zijn daden in vorige levens - en met zijn ingeboren onmacht het leven te begrijpen zoals het is. Het accepteren van deze fundamentele werkelijkheid en het aannemen van een juiste houding (de juiste zienswijze, onthechting van begeerten en gehechtheid en het cultiveren van gelijkmoedigheid en harmonie) stellen ons in staat om te werken in de richting van het beëindigen van lijden en het bereiken van verlichting.
Het lijden en het transcenderen daarvan door middel van het aannemen van het juiste gedrag, vormen het hart van de boeddhistische filosofie. Hieruit vloeien alle normen en waarden voort, zoals die van het grote mededogen, bedachtzaamheid, eerlijkheid en het niet schaden van andere voelende wezens. Deze principes zijn rationeel van aard en geheel gericht op het menselijk gedrag. Het boeddhisme erkent geen Schepper, maar bevestigt de goddelijke natuur - de boeddhanatuur - in ieder voelend wezen. Ieder wezen heeft deze boeddhanatuur in zich en is in staat dit potentieel tot ontwikkeling te brengen en het boeddhaschap te bereiken, een staat, waar we zonder ophouden naar zouden moeten streven.

Dit is zijn religie en het is een religie, waarin hij volledig is getraind. Hij is niet alleen een doctor in de boeddhistische filosofie, maar ook een van de meest erudiete geleerden van deze tijd. En, belangrijker nog, hij is zelf een diepzinnig beoefenaar van deze spirituele weg. Per dag mediteert hij minstens vier uur. Zijn inzicht in de leegte (sunyata, het ontbreken van inherent bestaan) en het concept van het grote mededogen - de twee fundamentele peilers van de boeddhistische filosofie - hebben samengewerkt om hem zoals hij zelf zegt, "rustiger en sterker te maken".

De man is zijn religie. De twee zijn onscheidbaar. Doordat hij in de diepste lagen van deze religie is doorgedrongen en de essentie ervan heeft begrepen, is hij tot een dermate volledige integratie kunnen komen, dat hij de belichaming van deze religie is geworden en het in al zijn gedachten en activiteiten beleeft. Hieruit komen al zijn andere eigenschappen voort. Zijn kwaliteiten van tolerantie, warmte, zorg en bovenal mededogen; zijn houding, zijn waarden, zijn zorg voor de omgeving; zijn liefde voor de gewonde papegaai die hij vorig jaar het leven redde. Zijn hartelijkheid die in zijn twinkelende ogen schijnt, dit alles is een manifestatie van zijn diepe overtuiging - gebaseerd op de boeddhistische filosofie - dat het doel van het

Het lijden en het transcenderen daarvan doormiddel van het aannemen van het juiste gedrag vormen het hart van de boeddhistische filosofie.

Hieruit vloeien alle normen en waarden voort, zoals die van het grote mededogen, bedachtzaamheid, eerlijkheid en het niet schaden van andere voelende wezens.

leven geluk is en het opheffen van lijden.

Geen wonder dat van hem gezegd wordt dat hij de reïncarnatie is van Avalokitesvara, de Bodhisattva van het Grote Mededogen.

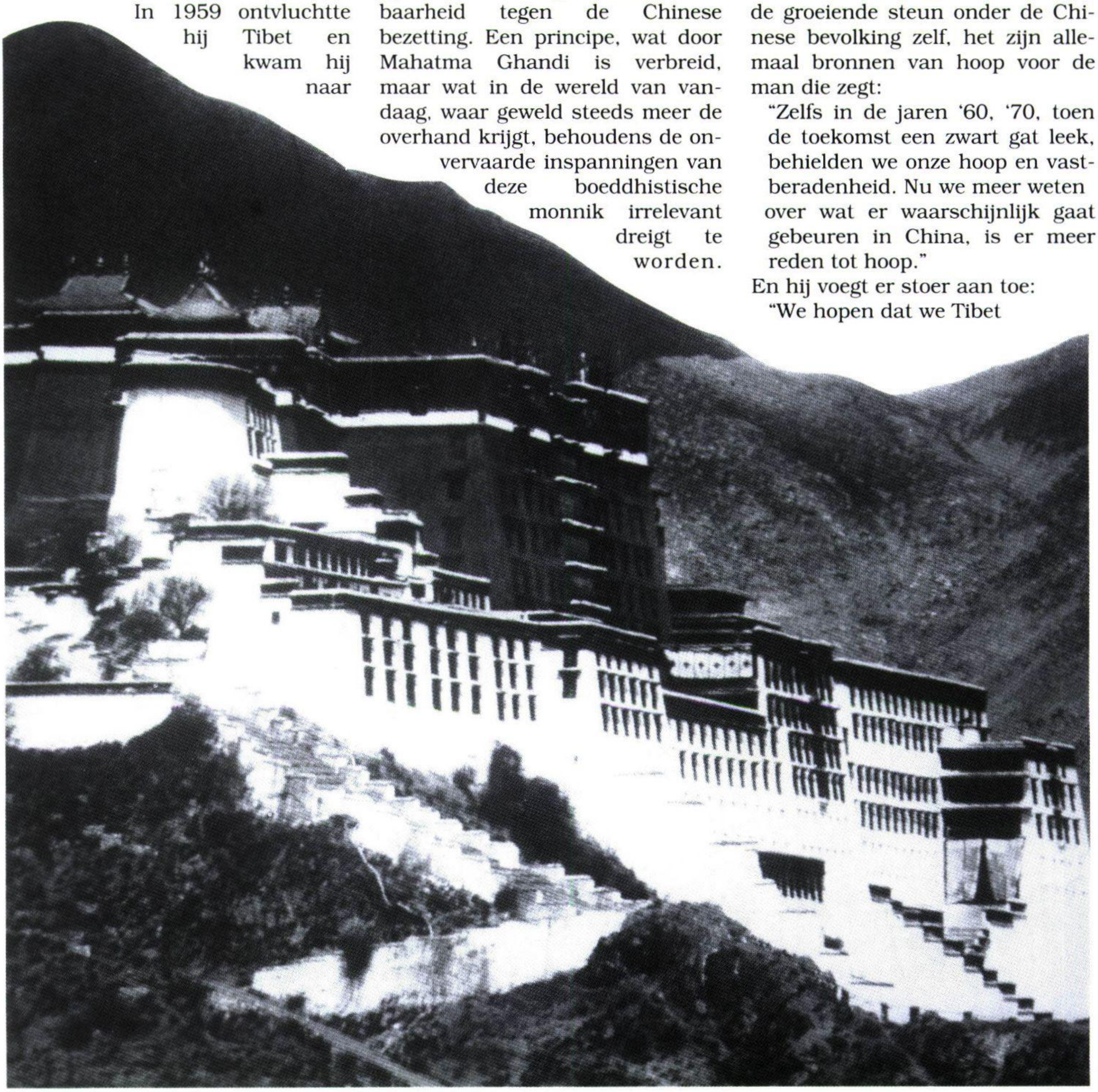
Neem bijvoorbeeld de manier waarop hij vecht voor de vrijheid van zijn land, die begon nadat de Chinezen in 1950 Tibet bezetten. In 1959 ontvluchtte hij Tibet en kwam hij naar India. Ondanks de zeer goed gedocumenteerde rapporten over de verschrikkingen en de culturele genocide die op grote schaal plaatsvond in de vijfendertig jaar van zijn ballingschap (meer dan 1 miljoen Tibetanen zijn vermoord en van de 6000 kloosters bleven er slechts 12 intact), is de Dalai Lama onwankelbaar gebleven in zijn belofte van geweldloze weerbaarheid tegen de Chinese bezetting. Een principe, wat door Mahatma Ghandi is verbreid, maar wat in de wereld van vandaag, waar geweld steeds meer de overhand krijgt, behoudens de onvervaarde inspanningen van deze boeddhistische monnik irrelevant dreigt te worden.

Het is waar. De resultaten van deze aanpak moeten nog zichtbaar worden. Er heerst een groeiende onrust binnen zijn eigen gemeenschap. Maar wie twijfelt er aan dat deze aanpak op de lange duur zal zegevieren? De Nobelprijs voor de Vrede, het groeiende respect en ontzag in de wereld voor de Dalai Lama, het feit dat de Tibetaanse zaak nog steeds leeft en de groeiende steun onder de Chinese bevolking zelf, het zijn allemaal bronnen van hoop voor de man die zegt:

"Zelfs in de jaren '60, '70, toen de toekomst een zwart gat leek, behielden we onze hoop en vastberadenheid. Nu we meer weten over wat er waarschijnlijk gaat gebeuren in China, is er meer reden tot hoop."

En hij voegt er stoer aan toe:

"We hopen dat we Tibet



Potala

binnen een paar jaar terug zullen krijgen."

Boeddha Dharma in de praktijk. De spiritueel en wereldlijk leider in harmonie met elkaar.

Tenzin Gyatso werd geboren op 6 juli 1935 in een boerenfamilie uit Amdo, Oost-Tibet. Toen hij twee jaar oud was, werd hij geïdentificeerd als de Dalai Lama. Daarna veranderde het leven van de kleine jongen radicaal. Hij werd voor twee jaar in het plaatselijk klooster geplaatst. Het moet een traumatische ervaring zijn geweest om te worden weggenomen van zijn familie en te worden opgevoed door vreemde mannen. In zijn autobiografie 'Vrijheid in Ballingschap' schrijft hij:

> "Het is heel moeilijk voor een kleine jongen om gescheiden te worden van zijn ouders."

Toen hij naar Lhasa (de hoofdstad van Tibet red.) werd overgeplaatst, voegden zijn ouders zich bij hem. Zij waren door zijn incarnatie verheven tot de rang van de hoogste adel. Ze kregen een huis op het terrein van het Potalapaleis.

Hoewel zijn beschrijving van zijn akelige, maar prachtige slaapkamer, die werd bevolkt door ratten die uit waren op offergaven die voor de boeddha's waren neergezet, vol is van een onbewuste pathetiek, was zijn leven voor het gootste deel niet onplezierig. Ondanks de kloosterdiscipline en de lange uren van studie, was er toch nog tijd voor ontspanning. Volgens eigen zeggen schijnt hij een vriendelijk, openhartig en uitbundig kind te zijn geweest, die altijd genadeloos stoeide met zijn favoriete oudere broer, Lobsang Samten en met de schoonmakers. Soms sloop hij stiekem naar het huis van zijn ouders voor verboden tractaties van varkensvlees. Op een keer werd hij ernstig ziek, omdat hij de worstjes die zijn moeder hem had gegeven in één keer verslond, om niet het risico te lopen ze met de schoonmakers te moeten delen.

Kanwal Krishna

Z.H. de Dalai Lama

Hij was ook buitengewoon dol op dieren en genoot van de minidierentuin in de Norbulinka (het zomerpaleis van de Dalai Lama red.) met zijn apen, papagaaien en prachtige vissen.

Zijn grootste passie echter ging uit naar het begrijpen en repareren van mechanieken. Reeds op negenjarige leeftijd diepte hij een oude filmprojector op, die hij weer repareerde, waarna hij naar films van Tarzan en Hendrik de Vijfde kon kijken. Op zijn twaalfde zette hij zijn tanden in de drie auto's die van zijn voorganger waren geweest; één Amerikaanse Dodge en twee mini Austins. Met behulp van een monteur kreeg hij ze ook daadwerkelijk weer aan de gang.

Hij heeft nog steeds een passie voor mechanieken en wetenschap. Hij is ervan overtuigd dat, als hij niet was gekozen als Dalai Lama en de kans had gehad om een opleiding te volgen (in plaats van het traditionele leven te leiden als boer) hij waarschijnlijk werktuigbouwkundige was geworden. Tegenwoordig is een van zijn grootste vreugden het repareren van horloges. Hij heeft een prachtige collectie, waaronder een echte Rolex en een Patek Philippe. "Het is mijn zwakte", geeft hij glimlachend toe. Hij bezit ook een kersenrode B.M.W.!

De jongen groeide op in Tibet en groeide geleidelijk aan in wijsheid. Alles ging goed tot zijn vijftiende jaar. Toen sloeg het noodlot toe. De Chinezen vielen Tibet binnen en de overweldigende militaire macht en mankracht van de Chinezen won het al snel van de 8500 militairen van het Tibetaanse leger. Zo werd Tibet door de Chinezen bezet.

Deze gebeurtenis vervroegde zijn leiderschap met twee jaar, waardoor hij zo uit de puberteit de volwassenheid in werd getrokken. Zo werd hem reeds op vijftienjarige leeftijd het Gouden Wiel aangeboden, het symbool van wereldlijke macht in Tibet. Hij kreeg de teugels van de regering in handen van een natie, die in alles behalve zijn naam reeds door de Chinezen was overgenomen.

Vastberaden het land naar beste vermogen te leiden, bood de jonge Tenzin Gyatso zo goed en zo kwaad als hij kon, het hoofd aan de situatie. Hij benoemde twee minister-presidenten en zond delegaties naar Amerika, Engeland, India en Nepal, met het verzoek om te bemiddelen. In 1954 vertrok hij naar China om voorzitter Mao Tse Thoeng in persoon te ontmoeten. Hij kwam terug met een blijvende bewondering voor het Marxisme (het enige wat moet veranderen zijn de methoden: geen dwang maar overtuigingskracht, houdt hij nog steeds vol). En met Mao's verzekering dat hij alleen veranderingen in Tibet door zou voeren in het tempo dat door de Dalai Lama werd aangegeven.

Niettemin gingen de zaken in Tibet van kwaad tot erger. De climax werd bereikt in 1959, toen duizenden Tibetanen een cordon vormden rondom het Potalapaleis, omdat ze vreesden voor het leven van de Dalai Lama. Daarbij klaagden ze de Chinezen aan en ze verklaarden dat ze van plan waren de Dalai Lama te beschermen. Een confrontatie kon niet uitblijven en er werd besloten dat hij naar India zou vluchten, in plaats van het risico te lopen gevangen te worden genomen.
Gekleed als eenvoudig soldaat en vergezeld door betrouwbare helpers ging hij op weg om de hoogste bergen ter wereld te doorkruisen. Twee weken later reed hij India binnen op de rug van een dzo (een vrouwelijke yak), lijdend aan dysenterie.

Gekozen en gedoemd de Dalai Lama te zijn, gedreven door een wil om hervormingen door te voeren in wetgeving, recht, opleidingen en erfschulden, leefde hij in India, terwijl hij moest toezien, hoe zijn duizendjarig rijk en cultuur wreed werden ontworteld en vernietigd. Zijn volk werd onderworpen en tot slavernij gebracht. Zijn religie werd beschimpt en zijn land werd ervan ontvreemd. Het waren intensieve ervaringen en het typeert hem, dat hij daar goed gebruik van wist te maken.

"De vijand leert ons innerlijke kracht. Onze geest is van nature zwak, maar als we worden geconfronteerd met problemen wordt onze geest erg sterk."

Zijn boeddhistische vastberadenheid is zijn grootste kracht.

"Ik ondervind veel steun en bemoediging van het boeddhistische concept om de juiste houding tegenover alles aan te nemen. Ik begrijp daardoor dat

de tragedie van Tibet een onderdeel is van de cyclus van lijden. Zolang onwetendheid overheerst, zullen er altijd problemen zijn. Ook als Tibet zijn onafhankelijkheid terugwint, zal er nog steeds lijden blijven bestaan, zolang we ons in het cyclische bestaan bevinden.

Tegenwoordig, vijfendertig jaar na zijn aankomst in India heeft Zijne Heiligheid de supervisie over 52 Tibetaanse vestigingen verspreid over heel India. Er is een compleet netwerk van scholen, ziekenhuizen, weeshuizen, handwerkhuizen, boerengemeenschappen, instituten voor het behoud van traditionele muziek en drama en kloosteruniversiteiten, dat er beter dan in het vaderland zelf toe bijdraagt dat de Tibetaanse cultuur behouden blijft. Zo werd de Tibetaanse gemeenschap gevormd tot de best georganiseerde vluchtelingenkolonie ter wereld, die zijn cultuur heeft weten te behouden.
De regering in ballingschap wordt bestuurd door dezelfde wereldlijke en democratische principes, die Zijne Heiligheid ook in Tibet wil doorvoeren, als Tibet weer een vrij land is. Er is een ministerraad en er zijn departementen, bijv. van Binnenlandse Zaken, van Opleiding, van Interne Zaken enzovoort. Wat zal er gebeuren met het instituut Dalai Lama in een democratisch Tibet?
"Dat kan verdwijnen. Het is helemaal niet belangrijk," stelt hij zorgeloos vast. "Het is belangrijk om duidelijk te maken dat de Tibetaanse cultuur, het boeddhisme en de natie kunnen overleven zonder de Dalai Lama. De Chinezen moeten begrijpen dat de vrijheidsstrijd ook zonder de Dalai Lama kan overleven."

Moe geworden van de voortgaande zwijgzaamheid der Chinezen, ondanks zijn eigen verzoenende houding, heeft hij onlangs gedreigd een referendum te houden onder de Tibetanen. Om te beslissen over de toekomstige loop der gebeurtenissen.
Wat als ze kiezen voor geweld?
"Dan zal ik moeten buigen voor de wensen van de meerderheid. Ondanks mijn eigen overtuigingen. Ik zou dan wel de voors en tegens van zo'n optie willen uitleggen. Dat is mijn verantwoordelijkheid."

Onderwijl reist de Dalai Lama de wereld rond. Niet alleen om de Tibetaanse zaak levend te houden, maar ook als ambassadeur voor de universele waarden van menselijkheid, mededogen, tolerantie en liefde. Waar hij ook gaat, hij ontwapent met zijn overduidelijke oprechtheid en zijn volledige echtheid zijn publiek en wint hun harten. In de film 'Heart of Tibet', die de Kalachakra initiatie in Los Angelos verfilmde, is het ontroerend om te zien hoe hij met zijn glunderend gegrinnik zijn deftige, verharde publiek, onwillekeurig aan het lachen brengt.

Zijn denkbeelden over onze beschaving zijn indringend, maar positief.
"Ik geloof dat deze eeuw de belangrijkste eeuw van de mensheid is. We hebben een maximum aan lijden doorgemaakt tijdens de Eerste en Tweede Wereldoorlog en andere wrede gebeurtenissen. Tegelijkertijd heeft zich een enorme vooruitgang voltrokken op het niveau van het menselijk denken. Als resultaat ontwaakt de mensheid. Als we eenmaal inzicht krijgen in onze fouten, zonder onze vastberadenheid of wil te verliezen, bestaat er een werkelijke kans om diepgaande keuzen te maken."

Als hij van zijn reizen in Dharamsala terugkomt, brengt hij zijn tijd door in zijn tuin, die wordt gesierd door exotische bloemen. Hij probeert er orchideeën te kweken. "Orchideeën die in bomen groeien, willen het hier niet doen," klaagt hij. Ook besteedt hij steeds meer tijd aan spirituele beoefening. Als we hem bezoeken is hij in feite in semi-retraite.
"Ik beschouw mezelf als een Indiër," mijmert hij "want ik heb het langste en beste deel van mijn leven hier doorgebracht."

Voor de Tibetanen is India het heilige land. Het is het land waar de Boeddha geboren is en de bron van hun spirituele en filosofische gedachtengoed. De Tibetanen en met name Zijne Heiligheid, hebben een groot respect voor de Indiase filosofie en spiritualiteit en het bedroeft hem, dat maar zo weinigen echt praktiseren.
"Het is erg belangrijk om de Indiase spiritualiteit te behouden in de vorm van meditatie en geestelijke beoefening," benadrukt hij.
Hij pleit ook voor meer zelfvertrouwen.
"Ja, in India zijn meer bedelaars dan in het Westen, maar India als geheel is rijk aan filosofie en spiritualiteit. Dit zijn redenen om trots op te zijn en zelfvertrouwen te ontwikkelen."

Al te snel is het voorbij. Het drie uur durende interview is afgelopen. Het is tijd om afscheid te nemen. Hij houdt vol warmte onze handen vast en terwijl hij ons diep in de ogen ziet zegt hij, bijna teder, "Goodbye, ik hoop dat we elkaar weer zullen ontmoeten." En hij stopt ons een halfedelsteen toe. Kan een afscheid zo perfect, zo volledig, zo vol ervaring zijn? De herinnering aan dat afscheid zal in mijn geheugen gegrift blijven, als het symbool van de man en zeker als het perfecte einde van een perfecte ontmoeting.

Uit: Society, sept. 1994, door Suma Varughese.
Vertaling: Koosje van der Kolk.

HET PAD VAN DE BODHISATTVA KRIJGER

Dit is het op één na laatste artikel in deze serie, waarin wij aandacht besteden aan de 'Grote Dertiende', de dertiende Dalai Lama Z.H. Thubten Gyatso, die bekend stond om zijn gaven van helderziendheid en de toenmalige regering van Tibet herhaaldelijk waarschuwde voor de gevolgen van hun struisvogelpolitiek van internationale isolatie. De volgende lezeing is een gedeelte van een toespraak die gehouden werd ter gelegenheid van het Grote Gebedsfestival (Monlam Chenmo), waarmee het Tibetaanse nieuwjaar wordt ingeluid en waarbij de wonderen van Sakyamoenie Boeddha worden herdacht.

HET ZEVENDELIG GEBED VERZOEKEN OM HET WIEL VAN DE DHARMA TE DRAAIEN

In het Zevendelig Gebed van Arya Samantabhadra wordt dit verzoek als volgt tot uitdrukking gebracht:

"O, lichten van de tien richtingen van de wereld,
Boeddha's, die de stadia van de verlichting hebben bereikt,
Tot u allen, Beschermers, richt ik dit verzoek:
Draai alstublieft het wiel van de onovertroffen Dharma."

De boeddha's zijn als lichten in de wereld, want zij verdrijven de geestelijke duisternis uit de geest van de levende wezens in alle tien de richtingen van het universum. Deze boeddha's waren eens net als wij gewone wezens, maar ze bereikten door hun eigen inspanningen de staat van volledige verlichting. Zo bereikten ze de alwetende wijsheid met de tien bijzondere krachten, de vier vormen van angstloosheid, de zes soorten van helderziendheid enzovoort. Ze verkeren daarmee nu in een positie, waarin ze buitengewoon behulpzaam kunnen zijn voor alle voelende wezens.

Hoewel ze over ontelbare methoden beschikken om het welzijn van alle voelende wezens te bevorderen, is de meest verheven methode die ze tot hun beschikking hebben het geven van onderricht, het "draaien van het Dharmawiel".

Daarom zeggen we dat de voornaamste daad van een boeddha in de wereld de daad van het spreken of het geven van onderricht is. Dit overstijgt elke andere daad van geest of lichaam, zoals het tonen van wonderen of het hebben van helderziende gaven.

Nadat Boeddha Sakyamoenie de verlichting had bereikt sprak hij het volgende vers uit:

"Diepzinnig, vol vrede, zonder vervorming, helder licht, ongeschapen;
Ik heb de Waarheid, die als nectar is, gevonden.
Toch zal ik in het woud blijven en het niet onderrichten, want er is niemand die het zou kunnen begrijpen."

Er wordt gezegd dat de Boeddha een aantal weken na zijn verlichting geen onderricht gegeven heeft. Hij wilde daardoor een grotere belangstelling in de voelende wezens opwekken en zo veroorzaken dat door het veelvuldig om de Dharma verzoeken, hun verdiensten zouden toenemen.

Toen benaderde Brahma de Boeddha. Hij schonk hem een gouden wiel met duizend spaken en verzocht hem het Wiel van de Dharma te draaien voor het welzijn van de wezens. Dit verzoek werd door de Boeddha ingewilligd. Hij vertrok naar het woud waar de rishi's zich ophielden nabij Varanasi, want hij wist dat zijn eerste vijf discipelen hem daar opwachtten.
Te Sarnath draaide hij het eerste Wiel van de Dharma, wat voornamelijk gaat over het onderricht van de Vier Edele Waarheden. Het was vooral bestemd voor die leerlingen, die een aanleg hebben voor individuele bevrijding.
Daarna reisde hij naar de Gierenberg te Rajgir, waar hij voor de tweede maal het Wiel van de Dharma draaide.
Ditmaal onderwees Boeddha de leringen over de perfectie van wijsheid (Prajnaparamita). Hij richtte zich hierbij voornamelijk tot degenen die een aanleg hebben voor de Mahayana leer.
Vervolgens ging hij naar Shravasti en draaide het Derde Wiel van de Dharma. Dit omvat voornamelijk onderricht wat bedoeld is om de beide voorgaande leringen te verhelderen. In deze derde ronde richtte Boeddha zich zowel tot degenen met een Hinayana als degenen met een Mahayana inclinatie.
Op deze wijze draaide hij het Wiel van de Dharma drie maal. Hoewel hij in het totaal 45 jaar lang onderricht gaf kunnen al zijn leringen onder deze drie hoofdonderwerpen worden samengevat. Zoals het wiel van een Wereldheerser in de vier richtingen wegvliedt en de vier soorten legers vernietigt, zo worden deze drie Dharmawielen verspreid in de vier richtingen van de wereld om de vier soorten duivels (mara's) te vernietigen.

Op deze manier bracht Boeddha Sakyamoenie ontelbare levende wezens op het spirituele pad van de tien heilzame activiteiten en bracht hij hen vreugde.

De reden waarom het onderricht van een Boeddha 'Dharmawiel' genoemd wordt, is omdat de woorden en realisaties in hun totaliteit van de ene geestesstroom naar de andere worden overgedragen. Zo kan het Dharmawiel voortwentelen en het welzijn van alle voelende wezens bevorderen.
Aan de ene kant is er het onder-

richt, wat voortkomt uit de alwetende wijsheid en de ervaringen van een verlicht wezen; aan de andere kant is er de verinnerlijking van de methoden door degene die traint door middel van studie, contemplatie en meditatie. Als deze beide condities samenkomen, wordt de ervaring van verlichting overgedragen van de ene op de andere geestesstroom.
Zolang de keten van overdracht van de éne generatie op de andere niet wordt onderbroken, kan het Dharmawiel blijven voortwentelen.

Hoe verzoeken wij de boeddha's om het Wiel van de Dharma te draaien? We stellen ons voor dat in elke porie van iedere figuur in het 'Veld van Verdienste' zoveel boeddha's en bodhisattva's zijn als er atomen op de aarde bestaan.

Dan verzoeken we hen om het verstrekkende en diepzinnige Wiel van de Dharma te draaien. Dit verzoek verheugt hen, waardoor ze een overvloed aan Dharmaregen doen vallen. Hierdoor worden de beoefenaars met een beginnersmotivatie, met een middelmatige motivatie en met de hoogste motivatie, op de paden geplaatst, die respectievelijk leiden naar een fortuinlijke wedergeboorte, bevrijding en verlichting.
Als we in dit soort contemplaties kunnen volharden, zullen de boeddha's en bodhisattva's in al onze volgende levens voor ons blijven zorgen en zullen we de verheven Dharma blijven ontmoeten.

Er bestaat een traditie waarbij we onszelf visualiseren in de vorm van Brahma, die een gouden wiel in de hoogte houdt als offerande, terwijl we de Boeddha's verzoeken om het Dharmawiel te draaien.
Het is niet voldoende om alleen te verzoeken het Wiel van de Dharma te draaien. We moeten ook vastbesloten zijn om vol aandacht naar dat onderricht te luisteren en te beoefenen in overeenstemming met het onderricht. De gunstige gevolgen van het verzoeken aan de boeddha's om het Wiel van de Dharma te draaien, worden beschreven in 'De Soetra van het Behouden van de Wortel van Goedheid' (dGe bai rTsa ba Yongs su 'Dzin pai mDo):

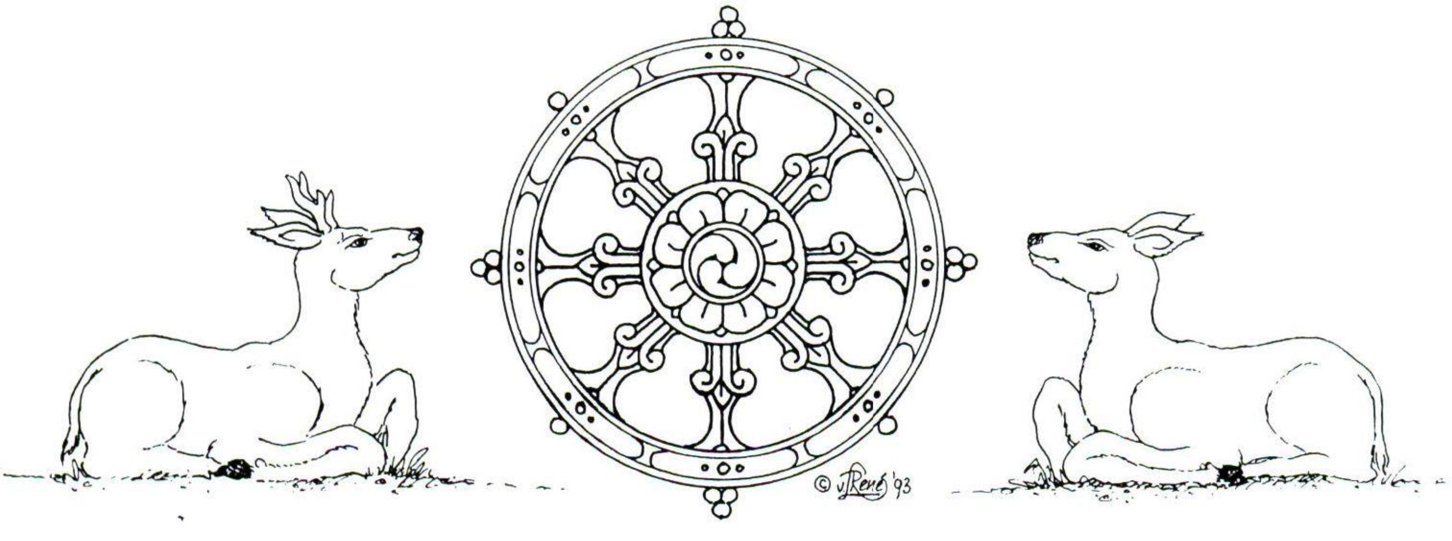
> "We moeten aan de boeddha's, die even talrijk zijn als de zandkorrels van de Ganges, verzoeken het Bhagawan Wiel van de Dharma te draaien. We moeten hen verzoeken het Sugata Wiel van Dharma te draaien. Door dit verzoek tot de Boeddha's te richten, zullen we nooit meer in een onzuiver gebied geboren worden, alleen nog in zuivere boeddhagebieden. We zullen ook nooit meer terechtkomen in de baarmoeder van een wezen in het cyclische bestaan. In welk boeddhagebied we ook geboren worden, de wouden, de bomen en het struikgewas van dat gebied zullen de klanken van het onderricht voortbrengen; geluiden die de betekenis van vergankelijkheid, lijden, leegte en zelfloosheid openbaren.

Elders lezen we:

> "In alle toekomstige levens zullen we spirituele leraren ontmoeten en nooit gescheiden zijn van de wijsheid die de heilige Dharma op zijn waarde weet te schatten. Wanneer we in de toekomst het boeddhaschap bereiken, zullen we op onze beurt worden verzocht het Dharma Wiel in beweging te zetten. Er zullen dan geen obstakels optreden die de effectiviteit daarvan zouden belemmeren."

VERZOEKEN NIET IN PARINIRVANA TE GAAN

Het sterven van een boeddha wordt beschreven in het volgende vers:
"De boeddha's treden nooit het Parinirvana binnen. De Dharma verdwijnt ook nooit werkelijk.



Maar om onderricht te geven aan
wie er rijp voor zijn,
wenden de boeddha's soms voor
alsof zij heengaan."

De volledig gerealiseerde boeddha's legden de gelofte af om in het cyclische bestaan te blijven om de wezens te helpen, totdat het cyclisch bestaan volledig ten einde is. Daarom kunnen zij nooit echt uit het cyclische bestaan verdwijnen en het parinirvana binnengaan. Toch trekken ze af en toe hun lichamelijke verschijningsvormen terug en doen ze alsof ze sterven om hun volgelingen een les te leren. Daarom is het nodig hen te verzoeken te blijven en het parinirvana niet binnen te treden. Dit wordt als volgt gedaan. Eerst halen we het 'Veld van Verdienste' helder voor de geest. Dan stellen we ons al de miljoenen emanaties van dit 'Veld van Verdienste' voor, tesamen met alle boeddha's die zich in alle boeddhagebieden in de tien richtingen bevinden.
Vervolgens visualiseren we een oneindig aantal vormen van onszelf, die gelijktijdig, als met één stem het vers uit 'het Gebed van Arya Samantabhadra (bZang spyod smon lam) reciteren, waarin de boeddha's wordt verzocht niet het parinirvana binnen te treden:

"O Meesters ik verzoek u
Ga alstublieft niet in Parinirvana,
Maar blijf voor het geluk en welzijn van alle wezens, voor zoveel eonen als er stofdeeltjes zijn."

Een andere manier om dit te verzoeken is door een mandala aan te bieden aan het gevisualiseerde 'Veld van Verdienste'. We stellen ons voor dat het een Vajrazetel is, compleet met leeuwentroon. Dan offeren we deze troon aan de boeddha's van de tien richtingen, terwijl we het toewijden met de kracht van de positieve verdiensten die wijzelf en alle anderen hebben gecreëerd in de drie tijden en brengen we de volgende gedachte aan hen over:

"In den beginne wekte u de verheven altruïstische gedachte op de verlichting te bereiken. Halverwege verzamelde u gedurende vele levens verdienste en wijsheid. Tenslotte bereikte u in Vajrasana de volledige verlichting van het volmaakte boeddhaschap. Gedurende dit hele proces was uw hoofddoel meer capaciteiten te ontwikkelen om het welzijn van alle voelende wezens te bevorderen. Daarom verzoeken we u om uw stoffelijke vormen niet terug te trekken, zolang het relatieve en uiteindelijke geluk nog niet door alle wezens is gerealiseerd. Wij verzoeken u om op de wereld te blijven voor zoveel eonen als er atomen zijn op aarde!"

Daarna stellen we ons voor, dat de boeddha's van het 'Veld van Verdienste' met vreugde reageren op onze vurige verzoeken en ermee instemmen om in de wereld te blijven om het Wiel van de Dharma te draaien. We verbeelden ons ook dat we zo een karmische relatie met hen opbouwen, waardoor we hun directe leerling kunnen worden en dat we niet meer in plaatsen geboren zullen worden, waar geen vrijheid is en altijd in contact zullen blijven met de heilige Dharma.

Het is ook nuttig om regelmatig onze spirituele leraar op deze manier te verzoeken op de Dharmatroon plaats te nemen en het Wiel van de Dharma te draaien en om niet heen te gaan.
De voordelen van het verzoeken aan de boeddha's en de spirituele leraar om niet in parinirvana te treden, worden in 'Het Prachtigste Schouwspel' (rGya Che Rol Pa) als volgt beschreven:

"Als we onze spirituele leraar plaatsen op een Dharmatroon en hem verzoeken om onderricht te geven, zullen we zelf de acht tronen verwerven. Wat zijn deze acht tronen? De troon van een caravaanleider; de troon van een lekenmeester; de troon van een wereldheerser; de troon van een Indra; de troon van een Brahma; de leeuwentroon van een bodhisattva die nooit meer hoeft terug te keren in het leed en die op weg is naar de essentie van de verlichting; de leeuwentroon die alle mara's vernietigt en de troon van een boeddha die de volledige verlichting heeft bereikt en het Wiel van de Dharma zal draaien."

Ook staat er in 'de witte Lotus van de Uitmuntende Dharma' (Dam Chos pas dKar):
"Voel dag en nacht alleen bewondering voor de boeddha's. Wanneer we, al was het slechts voor een enkel ogenblik, afkeer hebben van een bodhisattva, dan heeft dat verschrikkelijke gevolgen. Terwijl het voelen van waardering voor een bodhisattva honderden voordelen met zich meebrengt. De gevolgen van een gebrek aan eerbied enerszijds en de bewondering voor een boeddha anderszijds zijn nog veel krachtiger."

Kort gezegd, het verschijnen en het doorgeven van de ware Dharma steunt volledig op het werk van de boeddha's en de spirituele leraren. Daarom is het goed om vanuit het diepst van ons hart waardering voor hen te voelen en hun onderricht zo goed als we kunnen toe te passen. Zo zullen we onze eigen innerlijke negativiteiten en verduisteringen kunnen zuiveren die de factoren zijn die ons verhinderen om direct de manifestaties van de boeddha's te ervaren.

Vertaling:
Tibetaans - Engels Glenn H. Mulin
Engels - Nederlands F.v.d. Minne en Koosje v.d. Kolk.

GEDICHT OVER ECOLOGISCH EVENWICHT;

DE BESCHUTTENDE BOOM VAN ONDERLINGE AFHANKELIJKHEID

Overdenkingen van een boeddhistisch monnik over ecologische verantwoordelijkheid.

Tijdens mijn veelvuldige reizen over de gehele wereld, door arme en rijke landen, in oost en west, heb ik mensen zien opgaan in genot, en mensen zien lijden. De vooruitgang van wetenschap en technologie lijkt weinig meer te hebben voortgebracht dan lineaire, getalsmatige vooruitgang; ontwikkeling houdt vaak niet meer in dan nog meer flatgebouwen in nog meer steden. Eén gevolg daarvan is dat het ecologisch evenwicht - de basis van ons leven op aarde - enorm is aangetast.

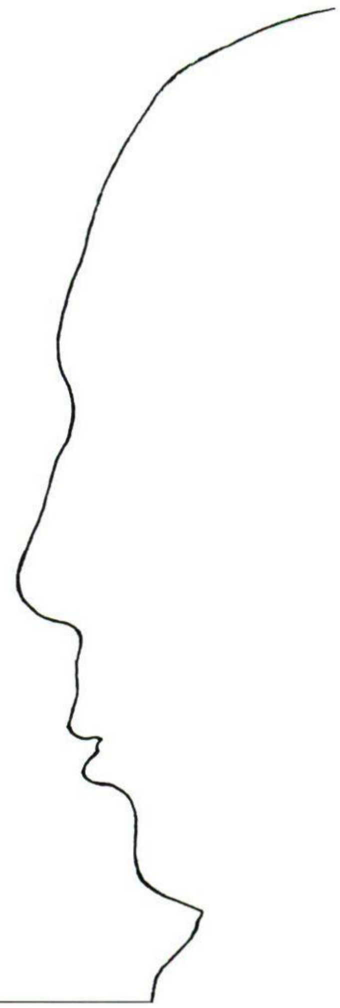
Daarentegen leefde de bevolking van Tibet in voorbije tijden een gelukkig leven onder natuurlijke omstandigheden, ongehinderd door vervuiling. Vandaag haalt over de gehele wereld, Tibet incluis, ecologische degradatie ons snel in. Ik ben er heilig van overtuigd dat, als wij niet allen met een gevoel van universele verantwoordelijkheid een gezamenlijke inspanning leveren, we de geleidelijke ineenstorting van het fragiele, ons ondersteunende eco-systeem zullen aanschouwen, resulterend in een onomkeerbare en onafwendbare degradatie van onze planeet, Aarde.

Deze verzen zijn gecomponeerd om mijn diepe bezorgdheid te onderstrepen, en alle betrokken mensen op te roepen onafgebroken inspanningen te leveren om de degeneratie om te keren en onze leefomgeving te herstellen. Dit gedicht werd uitgegeven ter gelegenheid van het aanbieden van een Boeddhabeeld aan het Indiase volk, en de opening van de "Internationale Conferentie over Ecologische Verantwoordelijkheid: Een dialoog met het Boeddhisme", kracht bij te zetten.

Bhikshu Tenzin Gyatso
De Veertiende Dalai Lama
Boeddhistische jaartelling 2537 - 2 oktober 1993

O Heer Tathagata
Ontsproten aan de Iksvakus boom
Gij zonder gelijke
Die de allesdoordringende natuur
Van onderlinge afhankelijkheid
Van omgeving en voelende wezens
Samsara en Nirvana
Bewegend en bewegingloos
Doorgrondt, en uit mededogen de wereld onderwijst
Bedeel ons met uw goedheid

O Bevrijder
Gij die Avalokitesvara wordt genoemd
En het mededogen van alle Boeddha's belichaamt
Wij verzoeken U: rijp onze geest
Om vrucht te dragen die de werkelijkheid waarneemt
Vrij van illusie
De halsstarrige zelfzucht
Diep geworteld in onze geest
Bezoedelt, schendt en vervuilt
Sinds beginloze tijden
De omgeving voortgekomen
Uit gezamenlijke activiteiten
Van alle voelende wezens



Meren en vijvers
Hebben hun koele helderheid verloren
De dampkring is vergiftigd
Het hemels gewelf, fonkelend uitspansel van de natuur
Breekt in stukken
En voelende wezens lijden aan ziekten
Voorheen niet gekend

Sneeuwbergen, eeuwig in hun luisterrijke pracht
Buigen neer en smelten tot water
Majestueuze oceanen verliezen hun tijdloos evenwicht
en overspoelen eilanden

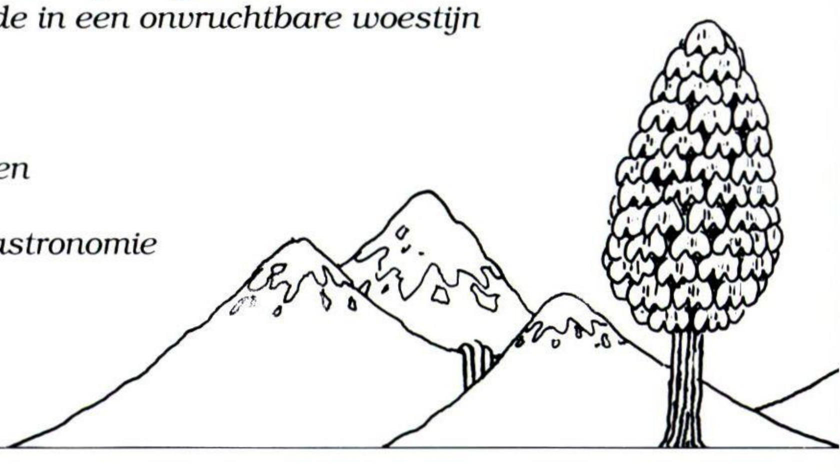
De gevaren van vuur, water en wind zijn onbegrensd
Zinderende hitte verdroogt weelderig geboomte
Stormen zonder weerga geselen onze aarde
En zeeën geven hun zout aan de elementen prijs

Zelfs mensen die geen gebrek kennen
kunnen zich niet veroorloven schone lucht te ademen
Regen en stromen zuiveren niet
Maar blijven levenloos, vloeistoffen zonder kracht

Mensen
En de talloze wezens
Die water en land bevolken
Wankelen onder het juk van lichamelijk lijden
Veroorzaakt door kwaadaardige ziekten
Hun geesten verdoofd
Door onverschilligheid, beneveling en onwetendheid
De vreugde in lichaam en geest
Blijft ver, ver verwijderd

Nodeloos schenden wij
De koesterende schoot van onze moeder Aarde
Rukken haar bomen uit om kortzichtige begeerte te stillen
En veranderen vruchtbare aarde in een onvruchtbare woestijn

De onderlinge afhankelijkheid
Van de uitwendige omgeving
En innerlijke natuur van mensen
Beschreven in tantra's
Werken over geneeskunde en astronomie
Zijn nu door ondervinding
Waarlijk gestaafd



De aarde biedt een thuis aan levende wezens
Gelijkelijk en onpartijdig voor bewegend en onbeweeglijk
Aldus sprak Boeddha in waarheid
Met de aarde als zijn getuige

Zoals een edelmoedig wezen
De vriendelijkheid van de voelende moeder begrijpt en beantwoordt
Zou ook de aarde, de universele moeder
Die ons allen gelijkelijk voedt
Met genegenheid en zorg moeten worden behandeld

Geef verspilling op
Vervuil niet
De zuivere, ongerepte natuur
Van de vier elementen
Noch vernietig het welzijn van mensen
Maar ga op in bezigheden
Die heilzaam zijn voor allen

Onder een boom werd de Grote Wijze, de Boeddha geboren
Onder een boom overwon hij begeerte
En bereikte verlichting
Onder twee bomen ging hij over in Nirvana
Voorwaar, de Boeddha hield de boom in hoog aanzien

De plaats waar het lichaam van Lama Tsong Khapa
Manifestatie van Manjushri ontsproot
Wordt aangegeven door een sandelboom
Die honderdduizend beeltenissen van de Boeddha draagt

Is het niet welbekend
Dat enkele transcendente godheden
En verheven plaatselijke goden en geesten
in bomen verwijlen?

Bloeiende bomen zuiveren de wind
En schenken ons de adem, levensbrengende lucht
Zij zijn een lust voor het oog en vertroosten de geest
Hun schaduw biedt een aangename rustplaats

In de Vinaya leerde Boeddha de monniken
Voor jonge bomen te zorgen
Dit leert ons de waarde
Van het planten, het koesteren van bomen

De Boeddha verbood monniken te snijden
Anderen aan te zetten tot het afsnijden van levende planten
Zaden te vernietigen of vers groen gras te bevuilen
Dient dit ons niet te inspireren
Onze omgeving te beschermen en lief te hebben?

Gezegd wordt, dat in hemelse sferen
Bomen de zegeningen van de Boeddha's verspreiden
En het geluid doen weerklinken
Van elementaire boeddhistische leringen als
Vergankelijkheid

Het zijn bomen die regen brengen
Bomen houden de essentie van de aarde vast
Werkelijk, Kalpa-Taru, de boom die wensen vervult
Staat op aarde
Om alle doelen te dienen

In voorbije tijden
Voedden onze voorvaderen zich met de vrucht van bomen
Droegen hun bladeren
Ontdekten vuur door wrijving van hout op hout
En vonden wanneer zij gevaar ontmoetten
Bescherming in het gebladerte

Zelfs in dit tijdperk
Van wetenschap en technologie
Bieden bomen ons beschutting
De stoelen waarop wij zitten
De bedden waarop wij rusten
Wanneer het hart in brand staat
Door het vuur van woede
Aangewakkerd door twist
Brengen bomen verkwikkende, welkome verkoeling

In bomen liggen de wortels
Van al het leven op aarde
Wanneer deze verdwijnen
Zal van de wereld die vernoemd werd
Naar de boom Jambu
Niets overblijven
Dan een naargeestige, dode woestijn

Getuigend dat
Niets de levenden dierbaarder is dan het leven
Verkondigde de Boeddha in de Vinaya verboden
Zoals het gebruik van water dat levende wezens bevat

In voorbije tijden
In de afgelegenheid van de Himalaya's
Nam het land Tibet
Een verbod op jacht, visserij
En, in aangewezen perioden, zelfs de bouw in acht
Dit zijn nobele gebruiken
Want ze koesteren en behoeden
De levens van nietige, hulpeloze en weerloze wezens

Wie gevoelloos en zonder aarzeling
Speelt met de levens van andere wezens
Zoals bij de jacht of sportvissen
Begaat achteloos, nodeloos geweld
En schendt het onvervreemdbaar recht
Van alle levende wezens

Aandachtig voor de natuur
Van onderlinge afhankelijkheid van alle organismen
Voelend en niet voelend
Mogen wij niet aflaten ons in te spannen
De vitaliteit van de natuur te behouden en beschermen

Wijden wij een bepaalde dag, maand en jaar
Aan het planten van bomen
Zo vervullen wij onze verantwoordelijkheid
En dienen onze naasten
Dit brengt ons niet alleen geluk
Maar komt ten goede aan al wat leeft

Mag de kracht van het behouden wat goed is
En het onthouden van verkeerd gedrag en kwade praktijken
Het welzijn van deze wereld voeden en vermeerderen
Mag het levende wezens inspireren en hen helpen zich te ontwikkelen
Mag bosrijk geluk en ongerepte vreugde
Immer toenemen, zich verder verbreiden en al wat leeft omvatten

Vertaling: Rob Hogendoorn.

VERHALEN UIT DE SOETRA'S
DE BEDELMONNIK HOUDT ZIJN GELOFTE

Aldus heb ik eens vernomen: de Boeddha verbleef in de stad Sravasti in het Jetavana klooster in Anathapindika's park. Op een keer tijdens het eerste uur van de nacht kwamen er twee deva's naar de Verlichte en de straling van hun lichamen verlichtte het gehele park met een gouden licht. Toen de Boeddha hen de Hoogste Leer onderwees, werd hun bewustzijn bevrijd en bereikten zij beide het resultaat van de Verlichting. Daarna bogen zij hun hoofden tot op de Boeddha's voeten en keerden terug naar het godenrijk.
Bij het krieken van de dag zei Ananda tot de Verlichte: "Heer, vannacht kwamen twee deva's en eerden de Verlichte en hun beider lichamen verlichten het park op een verrukkelijke wijze. Welke vroegere handelingen hebben de twee deva's gedaan, waardoor dit kon gebeuren?"

De Boeddha sprak tot Ananda: "In vroegere tijden, toen de Boeddha Kasyapa Nirvana had bereikt en de Dharma zijn einde naderde, namen twee Brahmanen de Acht Mahayana Voorschriften voor één dag op zich. De één deed dit om als deva te worden wedergeboren, de ander om te worden wedergeboren als een koning. Op een zekere dag toen een vrouw het avondmaal aan één van de bedelmonniken offerde, vertelde hij haar: "Ik heb de boeddhistische gelofte genomen om het avondmaal niet tot me te nemen". Waarop de vrouw antwoordde: "U bent een Brahmanen-monnik! Wij hebben onze eigen religieuze geloften. Waarom neemt u geloften van een andere leraar? Als u weigert met mij te eten, zal ik de andere Brahmanen-monniken verslag uitbrengen over wat u hebt gezegd en zij zullen weigeren nog iets met u van doen te hebben." Na dit te hebben gehoord was de Brahman hevig ontsteld en at het verboden voedsel.

Toen het tijdstip voor de Brahmanen aanbrak om te sterven, ging elk naar zijn eigen bestaanssfeer. Hij, die zijn gelofte had genomen om een koning te worden, werd geboren als koning. Maar degene die zijn gelofte had genomen om als deva te worden geboren, werd vanwege het verbreken van zijn gelofte geboren als een naga.

Op datzelfde tijdstip was er een tuinman die de koning's boomgaard onder zijn hoede had en dagelijks fruit en groenten meenam naar het paleis. Op een dag vond hij een welriekende, prachtig ogende appel in een bron en gaf de appel aan de poortwachter, terwijl hij dacht: Ik heb maar heen en weer te rennen met fruit en groenten en heb altijd problemen met hem. De poortwachter nam de appel en dacht: Ik moet altijd maar hier en daar boodschappen doen en heb altijd problemen met de binnen-poortwachter, en gaf hem de appel. De binnen-poortwachter gaf de appel aan zijn vrouw, die hem op haar beurt aan de koning schonk. Toen de koning de appel opat, vond hij hem geuriger en verrukkelijker dan alle appels die hij ooit had gegeten, en toen hij vernam waar hij vandaan kwam, beval hij de tuinman voor hem te verschijnen.
De koning zei: "Aangezien zulk heerlijk fruit in mijn eigen boomgaarden groeit, zou ik de reden te willen weten komen, waarom het aan anderen wordt gegeven en niet aan mij". De tuinman legde uit wat er was gebeurd, maar de koning gebood hem: "Breng mij in de toekomst slechts appels van deze soort". De tuinman werd door angst bevangen en vertelde de koning: "Maar, uwe Majesteit, zulke appels zijn niet meer in uw boomgaarden te vinden. Ik vond de appel in een bron en daar zijn er niet meer". De koning antwoordde: "Als je me er geen meer kan brengen, laat ik je lichaam in mootjes hakken!"

Verlamd van angst ging de man naar huis, ging zitten en begon luidkeels te weeklagen. Een naga hoorde hem en transformeerde zichzelf in de vorm van een man, naderde de tuinman en vroeg hem de oorzaak van zijn verdriet en weeklagen. Toen de tuinman hem had uitgelegd wat er was gebeurd, verdween de naga, kwam na enkele minuten terug met een gouden mand gevuld met fruit, dat hij aan de tuinman gaf en vertelde hem: "Neem deze mand, en breng hem naar de koning. Geef het aan hem en herhaal deze woorden: "Uwe Majesteit, u en ik hebben een band met elkaar. In een vorig leven waren we Brahmanen-monniken die de Acht Mahayana Voorschriften namen, elk met zijn eigen motivatie. Omdat u, uwe Majesteit, uw gelofte behield, werd u wedergeboren als een koning. Ik was niet in staat mijn gelofte te behouden en ben daarom wedergeboren als een naga. Nu wil ik de gelofte naleven en verlost worden van dit lichaam. Zorg dat u het ritueel van de voorschriften verkrijgt en geef ze aan mij. Als u zich niet verwaardigt dit te doen, zal ik uw land laten overstromen door het water van de zee."

Snel bracht de tuinman het fruit naar de koning en herhaalde de woorden van de naga. De koning werd bang en zei: "Momenteel is er geen Boeddha in de wereld en de Hoogste Leer is aan zijn einde gekomen. Hoe kan ik dan aan het ritueel van de acht Mahayana Voorschriften komen? Als ik ze niet te pakken krijg zal de zee zeker mijn land doen overstromen". Verontrust riep de koning zijn voornaamste minister en vertelde hem: "Ah, minister, een naga verlangt van mij de tekst die het Ritueel van de Acht Mahayana Voorschriften wordt genoemd. Probeer het voor mij te vinden." De minister antwoordde: "Aangezien de Dharma niet meer in de wereld aanwezig is, waar zal ik het

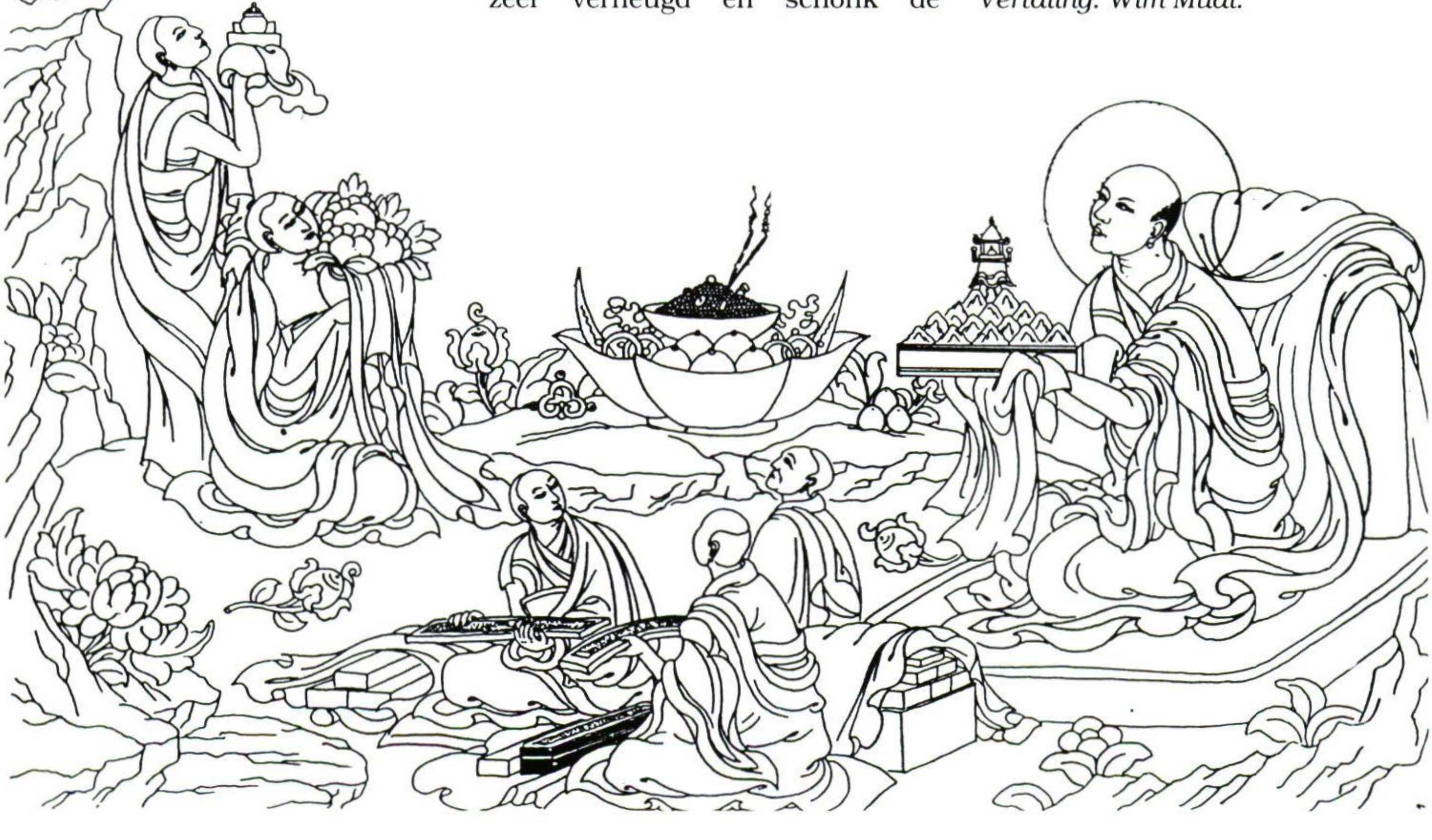
kunnen vinden?" De koning zei tegen de minister dat als hij het niet zou vinden, hij zou worden geëxecuteerd.

De minister ging vol angst naar huis en ging wanhopig zitten. Nu had de minister een bejaarde vader die, nadat hij zijn zoon had gezien, dacht: Normaliter heeft mijn zoon een welwillend uiterlijk, maar vandaag is zijn voorkomen verdrietig en zeer bezorgd. Ik vraag me af wat er aan de hand is? Toen hij ernaar vroeg, vertelde de zoon hem van 's konings bevel. De oude man zei: "Zoon, in ons huis is een pilaar die constant licht uitstraalt. Ga kijken wat er in zit". Toen de minister de pilaar openbrak, vond hij erbinnen de Soetra van de Twaalf Schakels van Onderling Afhankelijk Ontstaan en de tekst, die het Ritueel van de Acht Mahayana Voorschriften werd genoemd. Uiterst verheugd nam hij beiden mee naar de koning, die ze in een gouden vat plaatste en ze naar de naga zond. Toen de naga ze ontving was hij zeer verheugd en schonk de koning vele kostbare juwelen. De naga hield zich nu aan de gelofte van de Acht Mahayana Voorschriften en bracht anderen ertoe ze na te leven. Toen hij kwam te overlijden werd hij wedergeboren als een devaputra. Omdat de koning de Voorschriften in overeenstemming met de Dharma naleefde, werd hij met de naga in het godenrijk wedergeboren.

Ananda, de twee devaputra's die bij mij kwamen gedurende het eerste uur van de nacht en tot wie ik de Dharma uiteenzette, hebben de resultaten van stroombinnengaanders bereikt en zijn bevrijd van de drie lagere bestaanssferen. Ze beleven nu plezier aan de dingen van goden en mensen en ik zal ze uiteindelijk naar Nirvana leiden".

Toen de Boeddha aldus had gesproken, geloofden de aanwezigen en verheugden zich.

Uit: The Sutra of the Wise and the Foolish.
Vertaling: Wim Mual.



DE WERELD DER MAHASIDDHA'S

TILOPA, DE GROTE ASCEET

De vogel die neerstrijkt op de rotsen van de berg Meru
schijnt van puur goud gemaakt.
De wijze die realiseert dat alles zuiver potentieel is
vliegt weg van de materiele wereld
en strijkt neer in de gelukzalige boeddhagebieden.

Vele jaren lang vervulde Tilopa de taak van priester in dienst van de koning van Visnunagar. Uit dankbaarheid voor de inspanningen van de grote wijze om de leringen van de Boeddha te onderwijzen aan talloze leerlingen, beloonde de koning hem met de vorstelijke som van vijfhonderd gouden dukaten per dag.

En toch was Tilopa, ondanks het succes van zijn werk en de verfijnde overvloed van zijn leven, erg onrustig in zijn geest en afgeleid in zijn werk. "Mijn leven is zinloos", dacht hij bij zichzelf. "Er is een of andere essentieel onderricht waar mijn geest naar verlangt en dat ik niet in deze luxueuze omgeving kan ontdekken. Ik moet weggaan en de verlichting zoeken door als een yogi te leven."

Maar iedere keer als Tilopa een poging deed om ontslag te nemen, steeg er zo'n kreet van ontzetting en verlies op van zijn leerlingen, het hof en de koninklijke familie, dat de koning hem ook iedere keer geen toestemming gaf om te vertrekken.

Uiteindelijk werd op een nacht Tilopa's verlangen zo intens dat hij wist dat hij niet langer kon blijven, wat er ook van zou komen. Hij liet een kort briefje achter waarin stond: "Ik zal nooit terugkomen. Probeer niet om mij te volgen" en ging stilletjes naar de tempel. Daar zocht hij een bedelaar uit, ruilde zijn priestergewaden tegen de lompen van de arme man en sloop ongemerkt het koninklijk paleis uit.

Tegen het ochtendgloren was Tilopa al een heel eind gekomen op de weg naar Kanci, waar hij zijn verblijfplaats koos op het terrein waar de lijkverbrandingen werden gehouden. Hij leefde daar een tijdje rustig, beoefende zijn sadhana en bedelde zijn voedsel in de stad bij elkaar. Later pakte hij zijn leven als zwervend asceet weer op.

Op een dag ontmoette hij onderweg Naropa, die zijn trouwe en toegewijde dienaar werd. Na vele jaren zijn sadhana beoefend te hebben verdwenen de verduisteringen die Tilopa's geest zo in beroering gebracht hadden eenvoudigweg. Hij bereikte de mahamudra-siddhi en werd zelf geëerd en rijkelijk onthaald in het paradijs van de goden. Hij verkreeg de yogische verworvenheden van Lichaam, Spraak en Geest en werd alom beroemd. Nadat hij ontelbare wezens op het pad naar de verlichting gezet had, steeg hij op naar het Paradijs van de Dakini's.

NAROPA, DE LEERLING DIE NOOIT OPGAF

Zoals de legers van de Universele Keizer
Alle continenten en de vele eilanden veroveren,
Zo overwint de yogi die de smaak van sahaja, het ingeborene, kent
Het cyclische bestaan en er heerst zuiver genot.

Naropa kwam uit Pataliputra, uit een familie van gemengde kaste. Zijn vader was een drankverkoper, maar toen de tijd aanbrak om het beroep van zijn vader te gaan uitoefenen, weigerde Naropa dat en trok het bos in om houtsprokkelaar te worden. Zelfs daar liet zijn ongedurige, zoekende geest hem geen rust.

Op een avond hoorde hij toevallig verhalen over de grote wijsgeer Tilopa. Ter plekke besloot hij dat Tilopa zijn spirituele leraar was en dat hij niet zou rusten voordat hij hem gevonden had. De volgende dag ruilde hij met een jager een lading hout tegen de traditionele hertenhuid van een yogi en ging op weg naar Visnunagar op zoek naar zijn meester.

Toen hij op de plaats van bestemming gekomen was, hoorde hij met ontzetting dat de grote wijsgeer kort geleden vertrokken was en niemand wist waar hij zou kunnen zijn. Onvervaard begon Naropa aan een reis die jaren zou duren en die hem kriskras door India zou voeren doordat hij iedere aanwijzing, ieder gerucht volgde over waar Tilopa zou kunnen zijn.

Op een dag, toen de windstille lucht zwaar van het stof was, liep Naropa zonder een bepaalde bestemming over een weg, toen hij in de wazige verte een gestalte zag aankomen. Zonder dat hij wist waarom, klopte het hart hem in de keel. Alsof zij een eigen leven leidden, vlogen zijn voeten over de weg naar de tot dan toe onherkenbare gestalte.

Maar hoe dichterbij hij kwam, des te zekerder hij werd. En tenslotte, toen hij het gezicht en de vorm van de andere reiziger kon onderscheiden, wist hij het

zeker. Hij had eindelijk Tilopa gevonden. Hij vloog naar de meester toe, boog languit neer in het stof aan zijn voeten en begon toen in rondjes om hem heen te dansen terwijl hij hem met 'goeroe' aansprak en naar zijn gezondheid informeerde.

Tilopa hield midden op de weg stil, keek Naropa strak aan met een boze blik en riep luid: "Hou op met al die onzin. Ik ben je goeroe niet. Jij bent mijn leerling niet. Ik heb je nog nooit eerder gezien en ik hoop je ook nooit meer onder ogen te krijgen!" Toen rammelde hij Naropa stevig af met zijn dikke wandelstok en zei dat hij uit de weg moest gaan.

Maar Naropa was niet verrast en ook niet ontmoedigd. Nu hij de meester had gevonden die hij zoveel jaar gezocht had, zou zijn vertrouwen vast en zeker niet geschokt worden door een paar klappen. Hij ging gewoon op weg naar de dichtstbijzijnde stad om voedsel voor hen beiden bij elkaar te bedelen.

Toen hij terugkwam, at Tilopa smakelijk zonder hem zelfs maar te begroeten en gaf hem weer een stevig pak slaag. Zonder iets te zeggen stelde Naropa zich tevreden met de etensrestjes en liep weer een paar keer vol eerbied rond zijn spirituele leraar.

Twaalf lange jaren bleef hij aan de zijde van Tilopa, bedelde eten bij elkaar en diende hem in alles. Niet een enkele keer ontving hij een vriendelijk woord. Niet een keer erkende Tilopa hem als zijn leerling. En niet een keer wankelde Naropa's vertrouwen.

Tegen het einde van het twaalfde jaar kwamen zij toevallig aan in een dorp waar het huwelijk van de dochter van een rijke man gevierd werd. De gulle gastheer had de genodigden op vierentachtig verschillende soorten curry onthaald. Een van de schotels was zo'n zeldzame en verfijnde delicatesse, dat je na een enkel hapje zou geloven dat je met de goden gedineerd had.

Naropa kreeg grote porties van alle curries, ook van de bijzondere lekkernij. Toen hij terugkwam bij Tilopa en het feestmaal uitstalde, gebeurde er iets opzienbarends. Voor de eerste keer in al die jaren dat Naropa hem kende, glimlachte Tilopa. Toen bediende hij zich van elk lekker hapje van het speciale gerecht. Terwijl hij zijn vingers aflikte gaf hij zijn lege kom aan Naropa en vroeg: "Waar heb je dit gevonden, mijn zoon? Ga alsjeblieft terug om nog wat te halen."

"Mijn zoon! Hij noemde me 'mijn zoon!'", dacht Naropa, zo gelukkig als een bodhisattva op het eerste niveau van het pad. "Twaalf jaar lang heb ik aan de voeten van mijn spirituele leraar gezeten zonder dat hij mij zelfs maar mijn naam gevraagd heeft. En nu heeft hij mij 'mijn zoon' genoemd!" Helemaal in de wolken van geluk ging hij terug naar het huwelijksfeest om meer van de speciale curry voor zijn meester te vragen.

Maar Tilopa had zo'n enorme eetlust dat hij zijn leerling steeds maar weer terugstuurde. Elke keer kreeg Naropa tot zijn grote opluchting nog wat van het smaakvolle gerecht. Toen Tilopa hem echter zelfs voor de vijfde keer terug liet gaan, durfde Naropa zijn gezicht daar niet meer te laten zien en er woedde een grote innerlijke strijd in hem. Omdat hij zijn leermeester niet teleur durfde te stellen door met lege handen terug te komen, besloot hij de hele pan te stelen.

In afwachting van het juiste moment hing hij een beetje rond aan de rand van de menigte en schoof hij langzaam maar zeker dichter naar de pan met curry. Zodra alle gasten en bedienden afgeleid waren door een onderdeel van het ceremonieel, liet hij zijn zelfrespect varen, greep de pan, verborg die onder zijn kleren en maakte dat hij wegkwam.

Tilopa prees hem omdat hij zichzelf tot zo'n niveau van nederigheid verlaagd had en loofde hem ook voor al zijn jaren van volharding. Terwijl hij hem 'mijn toegewijde zoon' noemde, gaf Tilopa hem de initiatie en zegening van Vajra Varahi en gaf hem instructies voor meditatie.

Binnen zes maanden bereikte Naropa de mahamudra-siddhi en er begon zo'n intens licht van hem af te stralen dat het op een afstand van een maand lopen vanaf zijn kluizenaarshut zichtbaar was. Zijn faam verspreidde zich als een lopend vuur en volgelingen stroomden toe uit de vier delen van de wereld.

Na jaren van onvermoeibare toewijding aan zijn ontelbare leerlingen werd hij met lichaam en al opgenomen in het Paradijs van de Dakini's.

Vertaling: Marijke Drost.

TIBETNIEUWS

REINCARNATIE PANCHEN LAMA ERKEND DOOR DALAI LAMA

Er was blijdschap en toch een beetje verbazing toen op 14 mei Z.H. de Dalai Lama aankondigde dat de reincarnatie van de Panchen Lama gevonden is. In deze verklaring erkent hij Gedhun Choekyi Nyima, een jongetje geboren op 25 april 1989 in een arm gezin uit een plaatsje te noorden van Lhasa, als de elfde incarnatie van de Panchen Lama.

Tibetan Rview. India

Gedhun Choekyi Nyima

De zetel van de Panchen Lama is het Tashi Lhunpo Klooster in Shigatse en de Panchen Lama is, na de Dalai Lama, de hoogste geestelijke leider van Tibet. De titel 'Panchen Lama' werd door een vroegere Dalai Lama aan zijn leermeester geschonken en er blijft een sterke connectie tussen de twee grote lama's. Traditie bepaalt dat de Dalai Lama helpt bij het vinden van de reincarnatie van de Panchen Lama, en de Panchen Lama bij het vinden van de reincarnatie van de Dalai Lama. Alleen door erkenning van de Dalai Lama accepteren Tibetanen de geldigheid van zo'n incarnatie.

DE TIENDE PANCHEN LAMA

Na de vlucht van de Dalai Lama in 1959 bleef de Panchen Lama als hoogste geestelijke leider in Tibet achter. Hij werd toen meegenomen naar Beijing, waar hij veel officiele posten bekleedde. In deze periode uitte hij felle kritiek over het geweldadig Chinese optreden in Tibet, en werd hiervoor gearresteerd in 1965. Na tien jaar in de gevangenis (waar hij ook gemarteld werd) werd hij vrijgelaten; hij leefde nog enkele jaren onder huisarrest in Beijing. Daarna werd hij weer tot vice-voorzitter van de National People's Congress benoemd, en in 1982 mocht hij voor het eerst Tibet weer bezoeken. Tot zijn overlijden in 1989 werkte hij op vele manieren om de omstandigheden waaronder de Tibetanen moesten leven te verbeteren en de Tibetaanse taal en cultuur te herstellen en te beschermen. Hij bleek geniaal te zijn in het doen van dubbelzinnige uitspraken die de Chinese leiding niet beledigde, maar die ook op een andere manier gelezen konden worden. Hoewel sommigen hem als collaborateur beschouwden noemde de Dalai Lama hem echter een held en een echte patriot.
Tijdens zijn laatste bezoek aan Shigatse, zei de Panchen Lama dat hoewel de Chinezaen wat goede dingen in Tibet gedaan hadden, een te hoge prijs ervoor betaald moest worden. Ze waren deze hoge prijs niet waard, zei hij. Binnen enkele dagen hierna werd hij, zijn ouders en zijn hoofdleraar allemaal geveld door een hartinfarct. De Panchen Lama stierf op 29 januari 1989.

HET ZOEKEN NAAR DE REINCARNATIE

Drie jaar geleden werd door Chinese zijde besloten tot het oprichten van een zoekcomite. De leiders in Beijing wilde geen gebruik maken van hulp aangeboden door de Dalai Lama bij het zoeken naar en identificeren van

Panchen Lama

de reincarnatie van de Panchen Lama. Maar de leider van de zoekcomite, Chatral Rinpochee, bleef regelmatig in contact met de Dalai Lama tijdens verschillende fasen van de zoektocht, en het besluit en erkenning door de Dalai Lama was doorslaggevend.
Alle traditionele methoden werden gevolgd om de reincarnatie te vinden. Na een periode van meditatie werd er op rituele wijze in het heilige Lhamo Lhatso meer gekeken. Na aanwijzingen hiervan, werd het kind gevonden in een huis waar een een regenboog over scheen, in het Nagchuka gebied. Het jongetje wist o.a. bezittingen van de vorige Panchen Lama, die tussen andere voorwerpen zaten, te identificeren. Hij herkende naaste medewerkers van de vorige Panchen Lama en had blijkbaar de zelfde houding als zijn voorganger. Hij wist op de juiste manier te handelen toen hem een kata, of rituele sjerp, gepresenteerd werd. Andere methoden, toegepasd door de Dalai Lama, wezen allemaal op dit kind als de juiste reincarnatie.

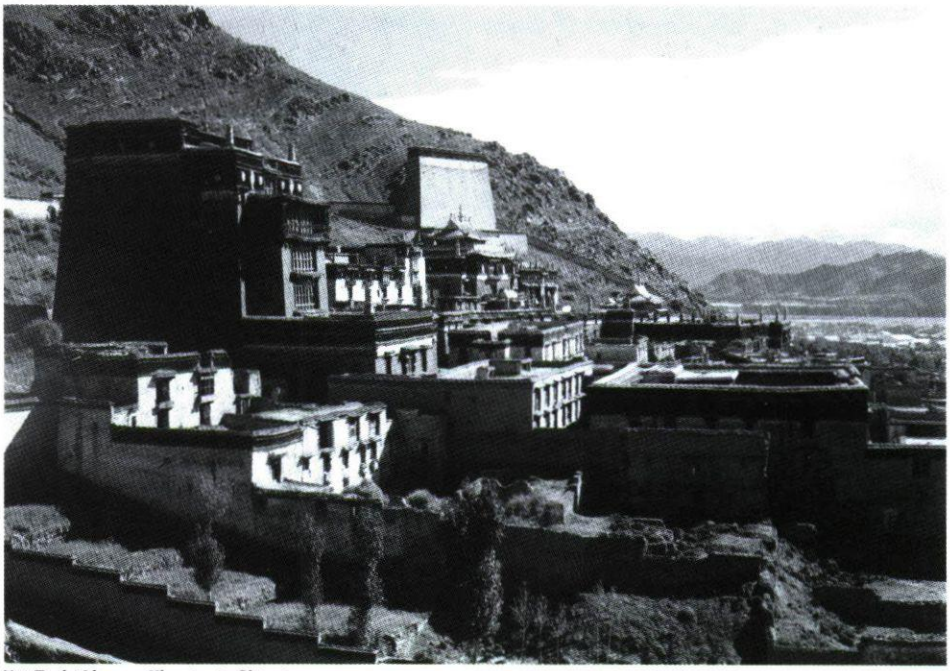
DE HUIDIGE SITUATIE

De erkenning van de reincarnatie van de Panchen Lama heeft tot blijdschap in de Tibetaanse gemeenschap en tot woede onder de Chinese leiders geleid. Door het kind te erkennen voordat de Chinese regering dit heeft kunnen doen is de Dalai Lama hen een stap voor. Hoewel het om een religieuze aangelegenheid gaat, en de Dalai Lama strikt traditioneel gehandeld heeft, zijn er duidelijke politieke nuances, voor de huidige situatie en voor de toekomst. Waarschijnlijk had de leiding in Beijing gehoopt het kind te presenteren bij een politieke manifestatie a.s. september. Zij zijn nu in een situatie waarin zij moeten toegeven dat de Dalai Lama hierover iets te vertellen heeft. Bovendien hebben zij geen andere candidaat om naar voren te brengen. Daarom hebben zij de Dalai Lama fel bekritiseerd voor de wijze van de benoeming, maar ze hebben zich niet uitgesproken over de juistheid van dit kind als de reincarnatie van de Panchen Lama. De regering in Beijing zegt dat 'de juiste procedure' niet gevolgd werd, namelijk een ritueel dat tot stand kwam aan het hof van de Manchu keizers, waarin een naam uit een vaas geselecteerd wordt. Deze procedure wordt onacceptabel en niet doorslaggevend bevonden door de Tibetaanse lama's.

DE TOEKOMST

Als de gemoederen aan Chinese zijde gekalmeerd zijn, is het waarschijnlijk dat de naam van het kind toch als de meest geschikte candidaat uit de vaas in Beijing getrokken zal worden. Want het kind moet in de nabije toekomst naar het Tashi Lhunpo klooster om aan zijn lange en moelijke studie van het boeddhisme te beginnen - daar heeft hij nu de leeftijd voor. En als hij er niet naar toe mag, kunnen de Chinese machthebbers rekenen op een stroom pelgrims richting Nagchuka, naar het jongetje dat erkend werd door de Dalai Lama als reincarnatie van zijn oude leermeester, de Panchen Lama. Dat moeten zij zien te voorkomen!
En uiteindelijk hebben zij hem toch in handen - ze kunnen ermee doen wat ze willen - dus hopelijk na een tijdje sputteren zal hij geinstalleerd mogen worden in Tashi Lhunpo. Wij bidden voor zijn gezondheid, en wensen hem veel sterkte en wijsheid toe.

Door: Paula de Wijs-Koolkin.



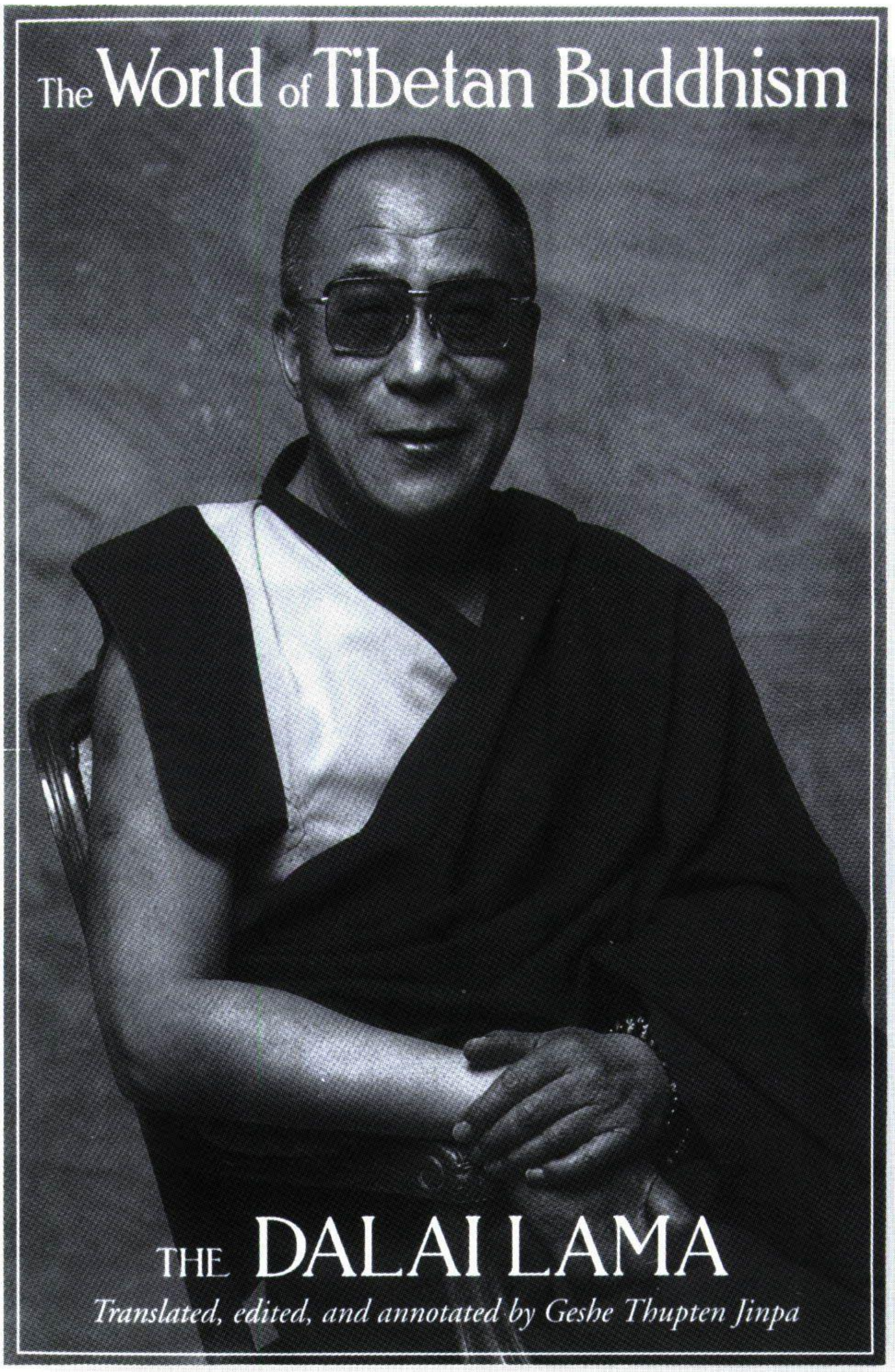
Het Tashi Lhunpo Klooster in Shigatse

2 BOEKRECENSIES

THE WORLD OF TIBETAN BUDDHISM, door:
Z.H. de Dalai Lama, met een voorwoord door Richard Gere.

The World of Tibetan Buddhism; An Overview of its Philosophy and Practice is vertaald, bewerkt en voorzien van verklarende aantekeningen door Geshe Thupten Jinpa.
In het voorwoord beschrijft acteur Richard Gere, die de publicatie van dit boek financieel mogelijk maakte, de Dalai Lama als "een van onze grootste spirituele vrienden die universeel wordt gerespecteerd". Het onuitgesproken gevoel van gelijkwaardigheid en ongedwongenheid is toepasselijk voor dit boek van Zijne Heiligheid, die hier voortgaat met zijn liefdevolle aanval op het westen via zijn publicaties. De soepele vertaling van Geshe Thupten Jinpa maakt de gids geschikt voor zowel beginners als gevorderde beoefenaars van de boeddhistische levensweg. Het behandelt het boeddhisme in het algemeen en tevens het esoterische vajrayana boeddhisme van Tibet. Interessant en ook zeer bruikbaar is het centrale deel van het boek: "Een altruïstische visie en levensweg", waarin de voordelen van de heldere geest van de Dalai Lama volop naar voren komen. Net voor de verklarende aantekeningen en de aanbevolen literatuurlijst aan het eind van dit belangrijke boek sluit Zijne Heiligheid zijn opmerkingen over de details van dagelijkse beoefening af met uiterste eenvoud: "Dit is de manier: probeer het, probeer het, probeer het zelf!! Dan, over een tijdje is er hoop."
Dit overzicht van het Tibetaans boeddhisme is een zeldzame en buitengewone gelegenheid om meer te weten te komen van de speciale gezichtspunten van deze religie en de benadering van de spirituele leider, de Dalai Lama. Het boek geeft een overzicht van het algemene mahayana boeddhisme, het belang van een altruïstische levenshouding voor geestelijke beoefening en de tantrische beoefeningen van het Tibetaanse vajrayana boeddhisme. Oorspronkelijk was dit een serie lezingen die werden afgesloten met vragen uit het publiek en de antwoorden van de Dalai Lama. De Dalai Lama heeft een helder en diepgaande introductie neergezet van dit onderwerp dat toch zeer gemakkelijk leesbaar is gebleven. Zeer aanbevolen ook voor bibliotheken die een goede inleiding zoeken in het Tibetaans boeddhisme.

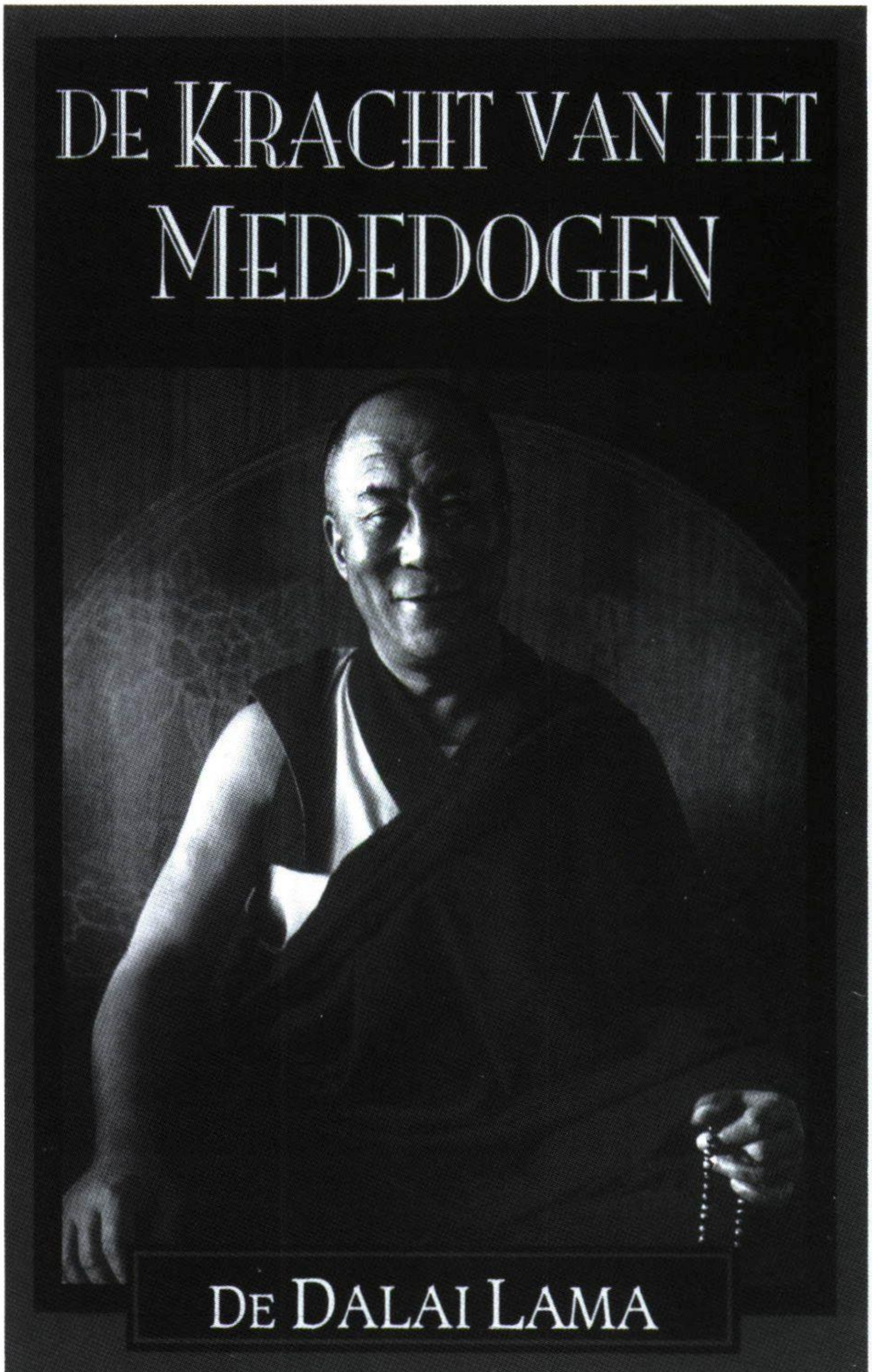
THE WORLD OF TIBETAN BUDDHISM
Uitgeverij Wisdom 1995
Vertaling Thubten Jinpa.
F 31,50; 224 pp.



DE KRACHT VAN MEDEDOGEN, door Z.H. de Dalai Lama

Dit boek is een uitgave van de BZZTôH uitgeverij uit Den Haag die dit jaar zijn 25 jarige jubileum viert. Het is een leuk boekje geworden en vormt een welkome aanvulling op eerdere werken van Zijne Heiligheid in het Nederlands. Gebaseerd op een lezing die de Dalai Lama hield in mei 1993 in het Wembley auditorium in Londen stelt hij dat: "waarachtig mededogen is gebaseerd op het overtuigd accepteren of onderkennen dat anderen, net als wijzelf, geluk willen en het recht hebben om ons lijden te overwinnen. Op die basis ontwikkelt men zorgzaamheid voor het welzijn van anderen, ongeacht de houding die men tegenover zichzelf inneemt. Dat is medeleven."

Het moderne leven is zo verwarrend en vol lijden dat de mensen moed nodig hebben om hun onmacht, woede en haat te durven onderkennen. Velen hebben de Dalai Lama daarom gevraagd zich uit te spreken over de huidige problemen waarmee de mensheid wordt geconfronteerd. In "de kracht van het mededogen" bespreekt hij een grote hoeveelheid onderwerpen, waaronder: de verhouding tussen man en vrouw, de houding tegenover de dood, oorlog en vrede, racisme en het milieu. Ook bijzonder verhelderend zijn de vragen uit het publiek en de antwoorden van Zijne Heiligheid.



DE KRACHT VAN HET MEDEDOGEN
Uitgeverij BZZTôH 1995.
Vertaling: H. van Teylingen.
F 25,-; 128 pp.

Door: Jan-Paul Kool.

BERICHT VAN DE NIEUWE VOORZITTER

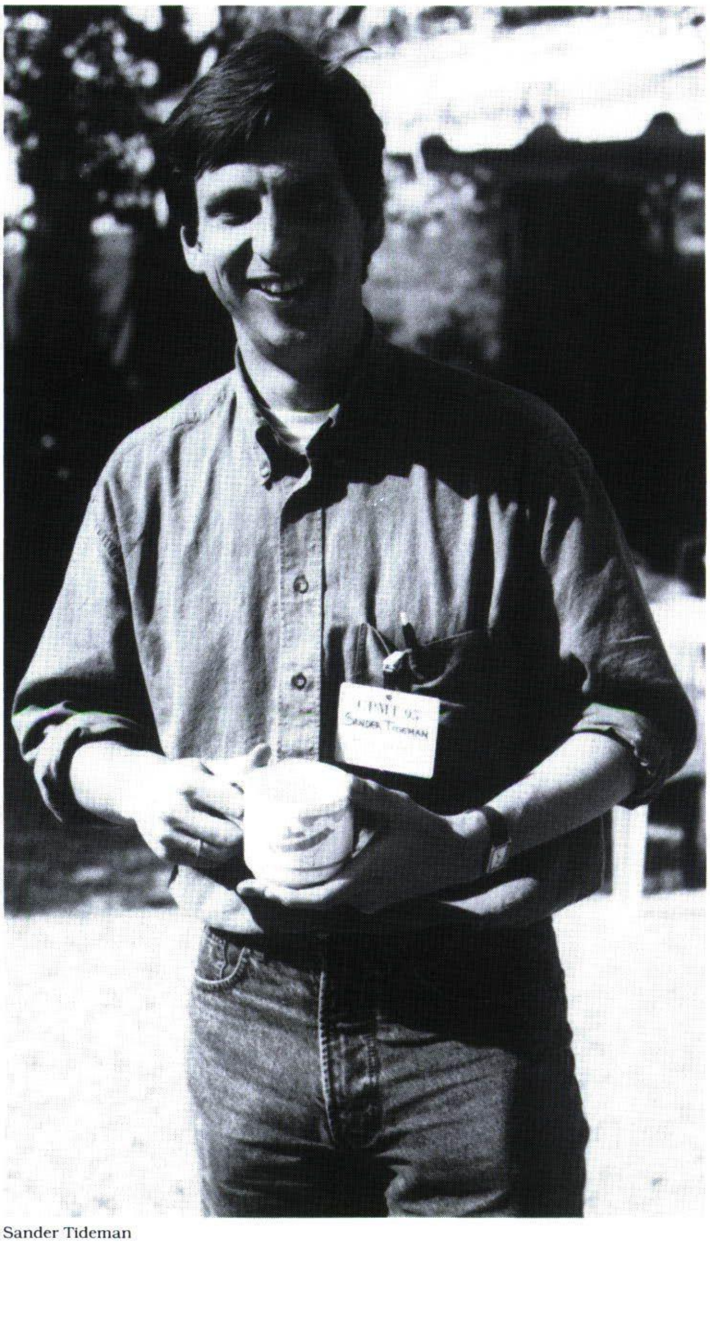
Het is een groot genoegen mijzelf aan u voor te stellen en u te berichten over de samenstelling en het doel van het nieuwe bestuur.

Mijn eerste aanraking met het boeddhisme vond plaats tijdens een rondreis door India in 1982. Ik bracht toen een aantal weken door in de Tibetaanse gemeenschappen in India en Ladakh, en bij terugkomst in Nederland merkte ik dat mijn leven veranderd was. Mijn intellectuele attractie tot het boeddhisme bleek te zijn uitgebreid met de overtuiging dat de Boeddha Dharma een uiterst praktische levensfilosofie is die een hele positieve wending aan je leven kan geven. Ik volgde mijn eerste boeddhistische cursus in het Maitreya Instituut in Maasbommel in 1984. Lama Dagpo Rinpochee gaf een Witte Tara initiatie waar ik weinig van begreep, maar ik voelde me desondanks enorm aangetrokken door de materie. In de zomer van dat jaar arriveerde Geshe Konchog Lhundup in Maasbommel en gaf de eerste zomer Lam Rim cursus. Die twee weken Lam Rim onderwijs gaven mij een zodanig krachtige impuls dat ik het boeddhisme nooit meer heb losgelaten. Hoewel ik mij nooit iets had kunnen voorstellen bij die benaming, was ik "boeddhist" geworden.

In 1985 verliet ik Nederland en woonde ik achtereenvolgens in Engeland en in een aantal Aziatische landen. In al die landen bezocht ik de lokale boeddhistische centra en zette ik mijn studie van het boeddhisme voort. Zijne Heiligheid de Dalai Lama en Lama Zopa Rinpochee spoorden mij en mijn vrouw Sandra aan, bij te dragen tot het opzetten van FPMT centra in Taiwan en China (in 1987 begon het FPMT centrum in Taiwan met 5 studenten, nu zijn dat er duizenden). Ik maakte een aantal reizen naar Tibet en kwam ook in aanraking met de Chinese en Mongoolse vormen van boeddhisme.

Nu is een nieuwe fase van mijn leven aangebroken, waarin ik hoop mijn (nog steeds beperkte) ervaring en kennis in dienst te stellen van de studie en verspreiding van het Tibetaans boeddhisme in Nederland. Ik heb met mijn eigen ogen kunnen zien dat het boeddhisme in Azië, en met name in Tibet, met uitsterven wordt bedreigd. Het is aan ons Westerlingen, die over een relatief grote rijkdom en hoeveelheid vrije tijd beschikken, om de rijke traditie die in Tibet bestond over te nemen, te vertalen en vervolgens over te dragen aan jongere generaties in het Westen. Iedereen die profijt heeft van de lessen van de Tibetaanse Lama's is in zekere zin moreel verplicht mee te werken aan de instandhouding van deze leer. Ik ben ervan overtuigd dat heel veel mensen in het Westen baat zouden kunnen hebben bij de lessen van het boeddhisme, mits zij de kans zouden hebben deze filosofie op de juiste wijze te leren kennen.

Ik zie als de voornaamste taak van het Maitreya Instituut om mensen die kans te bieden, en het Tibetaans boeddhisme op een toegankelijke wijze aan hen te presenteren. Daarnaast moet ons centrum een brug zien te slaan naar al die stromingen in onze samenleving die naar geestelijke vooruitgang streven. Ik denk o.a. aan stervensbegeleiding, healing, psychotherapie, stress-counseling, en allerlei hulporganisaties. Het lijkt mij zinnig om nauw contact te houden met andere boeddhistische groeperingen in Nederland omdat wij allen voor gelijksoortige problemen staan. Ook moeten we goed blijven nadenken hoe wij het Tibetaanse volk en haar cultuur, al eeuwen lang de voedingsbodem van de meest complete vorm van boeddhisme, het beste kunnen helpen. Het vooruitzicht dat er zo ongelooflijk veel te doen valt moet ons niet ontmoedigen. In tegendeel,



Jan Paul Kool

Sander Tideman

wij kunnen ons bevoorrecht en geïnspireerd voelen dat we aan zoveel goeds kunnen bijdragen.

Het nieuwe bestuur zal in grote lijnen het huidige beleid voortzetten. April Elzenga zal vanwege haar bewezen diensten en kwaliteiten een belangrijke rol blijven spelen in het bestuur, met als voornaamste taak de operationele aspecten van het Instituut. Arjan Korevaar behoudt de portefeuille van financiën en alle meer zakelijke aspecten van het centrum. Lan Tjoa zal namens het bestuur vooral verantwoordelijk zijn voor de spirituele zaken - de kern van ons instituut - samen met nog nader te bepalen mensen. Hoewel in de FPMT filosofie de "centre director" verregaande verantwoordelijkheden heeft, geef ik er de voorkeur aan om te functioneren volgens de taakverdeling die de Nederlandse wetgeving toegedeelt aan het stichtingsbestuur. In deze optiek zijn alle leden van het bestuur hoofdelijk verantwoordelijk en fungeert de voorzitter voornamelijk als coördinator. Ik zal met name streven naar duidelijke en heldere communicatie tussen de bestuursleden onderling en tussen het bestuur en de bewoners en andere betrokkenen bij het centrum. Het instituut is geen eigendom van het bestuur, noch van de bewoners of van wie dan ook. Het is van en voor de studenten, en in feite van alle levende wezens - vertegenwoordigd door Lama Zopa Rinpochee. Het bestuur is dus in dienst van hen, en niet andersom.
Wij zijn natuurlijk allemaal afhankelijk van vrijwilligers die zich inzetten voor het centrum en zullen dus oprecht streven naar een structuur en sfeer waarin iedereen optimaal functioneert en zich gewaardeerd en tevreden voelt. Aan de andere kant beseffen we dat we nog een hele jonge organisatie zijn met een immense (en ook historische) taak, dat problemen inherent zijn aan menselijk (groeps)gedrag, en dat ook het Instituut zich (nog) in samsara bevindt. Dat geldt niet alleen voor het Maitreya Instituut, maar voor alle over de wereld verspreide centra van de FPMT. Met andere woorden, we moeten niet te veel van anderen verwachten en onze bijdrage aan het instituut beschouwen als een onvoorwaardelijke offergave aan de Boeddha, Dharma en Sangha. Zo dragen we allemaal ons steentje bij.

Sander Tideman, 23-05-1995.

BOODSCHAP VAN LAMA ZOPA RINPOCHEE AAN M.I.

April Elzenga en Sander Tideman hadden tijdens de CPMT vergadering in Italië in mei van dit jaar een twee uur durend gesprek met Lama Zopa Rinpochee. We bespraken de recente ontwikkelingen van het Maitreya Instituut en de hiermee gepaard gaande problemen. Ook vroegen wij advies over de nieuwe samenstelling van het bestuur.
Lama Zopa Rinpochee was zeer verheugd met het verloop van het cursusprogramma en de groeiende belangstelling van studenten. Ook was hij uiterst gelukkig met de rol van Geshe Sonam Gyaltsen. Rinpochee informeerde naar het welzijn van de bewoners en andere betrokkenen bij het centrum. Hij was erg dankbaar jegens April, het bestuur en alle medewerkers voor de goede organisatie van de cursussen. "Als het cursusprogramma goed verloopt en de studenten tevreden zijn, als er nieuwe studenten bijkomen, dan heb je succes geboekt, dan heeft het instituut zijn voornaamste taak volbracht. Echt waar. Dat is een geweldige verdienste en daarin verheug ik mij oprecht. Daar moeten we ons allemaal in verheugen", zei Rinpochee.

Dat er ook problemen zijn, verbaasde Rinpochee in het geheel niet. Nadat hij in detail had geinformeerd naar de achtergrond van de problemen, reageerde hij als volgt: "Dit soort verhalen verrast mij niet, zij zijn niets nieuws voor mijn oren (Rinpochee wijst op zijn oren en lacht). In zijn algemeenheid geldt dat daar waar goed is, daar is ook kwaad. Dus in een Dharma centrum, met een succesvol programma, daar zijn ook spanningen en problemen. Dat is iets natuurlijks. Daarnaast, als mensen erg druk zijn, als er erg veel van hen wordt geëist, - en dat is vaak zo in een Dharmacentrum - dan kan hun weerstand afnemen. Zolang zij goed Dharma beoefenen, als zij hun beoefening goed weten te combineren met hun drukke activiteiten, dan is er niets aan de hand. Maar als zij hun Dharmabeoefening verwaarlozen, dan komen er problemen".

"Een andere factor die voor problemen zorgt is dat soms oudere studenten, die erg veel energie hebben gestopt in het centrum en soms zelfs veel van hun eigen geld er in hebben geïnvesteerd, zich sterk gaan hechten aan het centrum. Zij willen dan iets terugzien van hun inbreng. Tot slot moeten wij ons realiseren dat alle verschijnselen wederzijds afhankelijk zijn. Als de gunstige oorzaken en condities voor een Dharmacentrum wegvallen, dan zal het centrum verdwijnen. Dat is ook iets natuurlijks".

"Als bepaalde mensen echt een groot probleem hebben in een centrum, dan is het soms beter dat zij ergens anders gaan wonen of werken. Dan is de verwijdering van het centrum een vorm van "skillful means". Dan creëert dat weer wat "space" in de geest. Ook dat is niet iets om je voor te schamen".
Over de nieuwe samenstelling van het bestuur zei

Rinpochee het volgende. "Het is belangrijk een "new mind" te creëren. De oude geest moet veranderen in een nieuwe geest. Over kleine praktische problemen kan ik op afstand niet goed oordelen. Jullie moeten jullie eigen wijsheid meer gebruiken, daar hebben jullie best genoeg van!" We vroegen tenslotte nog wat persoonlijk advies en wisselden wat offergaven uit (Rinpochee was erg blij met brood van Aprils moeder!)

PROGRAMMA LAMA ZOPA RINPOCHEE

Namens alle studenten spraken wij de hoop uit dat Rinpochee snel een bezoek aan het Maitreya Instituut zou brengen (het bezoek in september is inmiddels uitgesteld; we hebben nu goede hoop voor volgend jaar). Rinpochee is echter veel gevraagd over de hele wereld. Hij zei te overwegen spoedig naar China en Tibet te gaan. Hij wil een maand in retraite doorbrengen op Wu Tai Shan, de heilige berg van Manjushri die in Noord-China ligt op de grens met Mongolië. Rinpochee wil zo ook tegemoet komen aan de groeiende behoefte van Chinezen aan spiritueel onderricht. Zijn tijdschema is nog niet bekend. Rinpochee laat zijn programma afhangen van de vraag waar hij op een bepaald moment het meest nodig is, waar hij het meest kan bijdragen. Aangezien deze vraag voortdurend verandert en moeilijk voorspelbaar is, is Rinpochee's programma ook moeilijk van te voren te plannen.

Roger Kunsang, de assistent van Lama Zopa Rinpochee, heeft het idee dat Rinpochee een ander besef van tijd heeft dan de Westerse mens. Roger zei: "Wat ik in het begin niet begreep was dat Rinpochee zo ongelooflijk veel tijd voor mensen nam. Op bepaalde momenten, wanneer ik dacht dat we het vliegtuig gingen missen, of dat er zoveel andere belangrijke zaken te doen waren, kon Rinpochee toch uren uittrekken om met iemand te praten. Aanvankelijk dacht ik dat dat anders moest, nu echter begin ik te twijfelen aan onze Westerse opvatting dat geld tijd is, dat je alles op de klok moet plannen. Rinpochee laat zich slechts leiden door één beginsel: waar en voor wie kan ik het meest van nut zijn".

CPMT VERGADERING

Gedurende een week in mei waren meer dan vijftig FPMT directors verzameld in het Instituto Lama Tsong Khapa, gelegen op de prachtige heuvels bij Pisa in de Toscane. De aanleiding was de jaarlijkse vergadering van de CPMT, het overkoepelende orgaan van de FPMT. De aanwezigen wisselden hun ervaringen uit over de meer dan 80 centra van de FPMT over de hele wereld.

Het is bijzonder inspirerend om te zien hoe succesvol de FPMT organisatie is geweest in de laatste twintig jaar en nog steeds is. Het aantal centra en studenten blijft groeien en individuele centra zijn ook voortdurend in ontwikkeling. Het is opvallend hoeveel problemen van een centrum herkenbaar zijn in andere centra. De FPMT is van oudsher gebaseerd op de vrijwillige inzet en bijdragen van toegewijde discipelen van Lama Yeshe en lama Zopa Rinpochee. Naarmate de organisatie groeit en er een nieuwe generatie van studenten komt (die Lama Yeshe niet gekend hebben, maar bijvoorbeeld studenten zijn van de "resident Geshe"), wordt de noodzaak duidelijk om professioneler te werk te gaan en te groeien naar een meer duurzame en vaste organisatievorm.

Er is een natuurlijk spanningsveld tussen enerzijds het vrij individualistische karakter van de Dharma studie en onderwijs (waarbij de relatie student-leraar centraal staat) en anderzijds de noodzaak om de organisatie-structuur van een Dharmacentrum (en de FPMT) in stand te houden. Toch eist het voortbestaan van het boeddhisme dat die grotere organisatie-vorm in stand wordt gehouden. Wij hebben bovendien allemaal baat bij de aansluiting tot een gemeenschap van mensen die de Dharma bestuderen. Het is met name in de door het materialisme gedomineerde Westerse samenleving onmogelijk om de Dharma in isoliment te beoefenen.

De discussie van deze CPMT vergadering richtte zich daarom met name op de meer zakelijke en organisatorische kanten van de FPMT. Er werden presentaties gehouden over 'fundraising', over de financiële administratie van een Dharmacentrum, over interne en externe communicatie. Dr. Nick Ribush, full time fundraiser van de uitgeverij Wisdom Publications benadrukte dat geld een neutraal concept is; mits de motivatie van degene die de fondsen probeert te verwerven goed is, is de activiteit van het inzamelen van gelden volledig met de Dharma te rijmen. Ook werd aandacht besteed aan de CPMT Central Office in de VS, wiens taak zal worden uitgebreid. Central Office publiceert ondermeer het nieuwe "Mandala" magazine en de eerste reacties op de nieuwe vorm waren zeer positief.

LAMA OSEL

De berichten over Lama Osel Rinpochee waren uiterst positief. Hij verblijft nu min of meer permanent in Sera Je, het klooster in Zuid India, vergezeld van zijn vader Paco, zijn Westerse leraar de ven. George Churinoff, zijn Tibetaanse Geshe, zijn broertje en nog enkele assistenten. Er staat dus een team van ongeveer acht mensen tot zijn beschikking. Zakenman Peter Kedge bezoekt hem eens in de twee maanden en heeft hem voorzien van high-tech computer faciliteiten waarmee Lama Osel toegang heeft tot de modernste lesprogrammas op CD Rom etc. Lama Osel, nu tien jaar oud, schijnt heel serieus met zijn studie bezig te zijn en spreekt vloeiend Tibetaans, Engels en Spaans. Hij maakt zelfs grappen in het Tibetaans die volgens Roger Kunsang lijken op de soort humor van Lama Yeshe - zijn vorige incarnatie. Om zijn studie niet te onderbreken zal hij voorlopig in Sera blijven en niet reizen.

Verslag door Sander Tideman.

v.l.n.r. Geshe Gendam Chompel, Lama Osel Rinpochee, Lama Zopa Rinpochee, Kunkyen, Paco.

OVERZICHT VAN DE GEBEDSDIENSTEN EN DE BIJZONDERE FEEST- EN GEBEDSDAGEN

JUNI T/M OKTOBER 1995

OVERZICHT VAN DE GEBEDSDIENSTEN

Juni

di.	6 (8)	Wassende maan Tara Offerande
do.	8 (10)	Offerande aan de Spirituele Meesters
di.	13 (15)	Volle maan Tara Offerande Acht Mahayana Voorschriften
do.	22 (25)	Offerande aan de Spirituele Meesters
di.	27 (30)	Acht Mahayana Voorschriften

Juli

do.	6 (8)	Grote feestelijke Offerande aan de Spirituele Meesters ter gelegenheid van de verjaardag van Z.H. de Dalai Lama
wo.	12 (15)	Volle maan Tara Offerande Acht Mahayana Voorschriften
za.	22 (25)	Offerande aan de Spirituele Meesters
do.	27 (30)	Acht Mahayana Voorschriften

Augustus

vr.	4 (8)	Wassende maan Tara Offerande
zo.	6 (10)	Offerande aan de Spirituele Meesters
do.	10 (15)	Volle maan Tara Offerande Acht Mahayana Voorschriften
zo.	20 (25)	Offerande aan de Spirituele Meesters
zo.	26 (30)	Acht Mahayana Voorschriften

September

za.	2 (8)	Wassende maan Tara Offerande
ma.	4 (10)	Offerande aan de Spirituele Meesters
za.	9 (15)	Volle maan Tara Offerande Acht Mahayana Voorschriften
di.	19 (25)	Offerande aan de Spirituele Meesters
zo.	24 (30)	Acht Mahayana Voorschriften

Oktober

ma.	2 (8)	Wassende maan Tara Offerande
di.	3 (10)	Offerande aan de Spirituele Meesters
zo.	8 (15)	Volle maan Tara Offerande Acht Mahayana Voorschriften
do.	19 (25)	Offerande aan de Spirituele Meesters
di.	24 (30)	Acht Mahayana Voorschriften

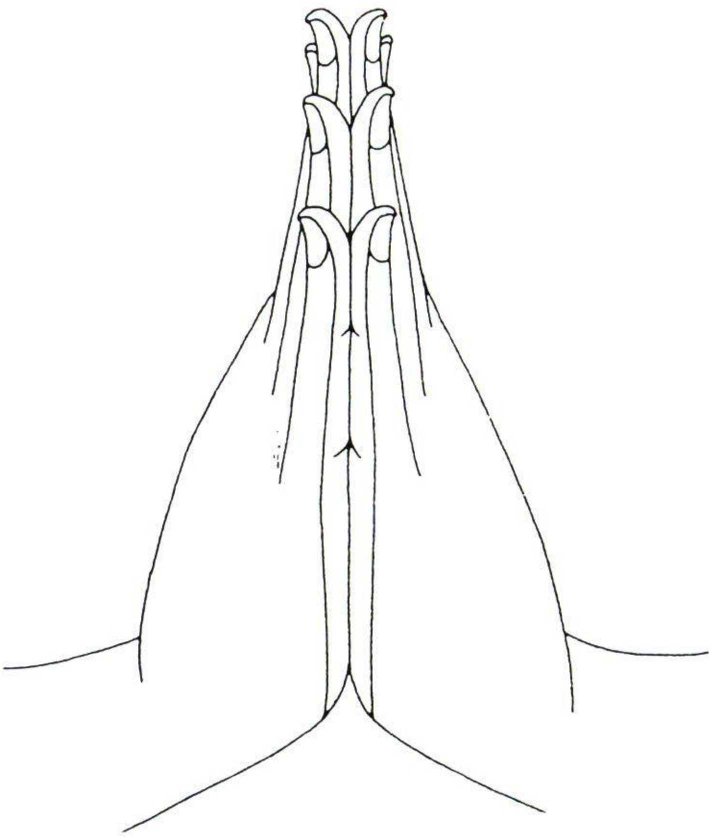
Als u de nacht na afloop van een gebedsdienst of de nacht voorafgaande aan de dag van het nemen van de Acht Mahayana Voorschriften in het Maitreya Instituut wilt overnachten, hoeft u alleen de kosten van evt. maaltijden en 's winters een bijdrage aan de stookkosten te betalen. Wel dient u steeds contact op te nemen i.v.m. de wisselende aanvangstijden van de gebedsdiensten en van de Acht Mahayana Voorschriften.

BIJZONDERE FEEST- EN GEBEDSDAGEN

13 juni: Saka Dawa, herdenking van geboorte, verlichting en parinirvana van Boeddha Sakyamoenie.

6 juli: Geboortedag van Z.H. de Dalai Lama

NB: In de maanden januari en augustus ontvangt het Maitreya Instituut geen bezoekers.



CURSUSINFORMATIE

Per auto bereikt u ons centrum, gelegen aan de Heemhoeveweg 2 (of Laarstraat 27) te Emst:
Vanuit Amersfoort de A 28 richting Zwolle. Afslag Epe/Nunspeet richting Epe. Vlak voor Epe zijn stoplichten. Ga rechtsaf richting Emst. Na een paar honderd meter weer rechtsaf, net voor het Chinese restaurant 'De Lange Muur' de Laarstraat in. Na ongeveer één kilometer schuin linksaf de zandweg in. Dit is de Heemhoeveweg. Inrit en parkeerplaatsen rechts. Doorgaande paden vrijhouden is brandweervoorschrift.
Vanaf de A 50 afslag Epe/Nunspeet. Bij de stoplichten linksaf richting Emst. etc.

Per bus nr. 124 vanaf NS station Apeldoorn of Zwolle is het Maitreya Instituut te bereiken als u uitstapt bij de halte Laarstraat, tussen de dorpen Emst en Epe. Daar is een Chinees restaurant 'De Lange Muur', waar u bij slecht weer kunt schuilen en iets kunt drinken. Bij alle cursussen die om 20.00 uur beginnen halen we de cursisten af tussen 19.00 en 19.30 uur bij dit restaurant. U kunt ook lopend het centrum bereiken door de Laarstraat in te gaan tot na ongeveer één kilometer schuin links een zandweg begint. Dit is de Heemhoeveweg. Voorbij het weiland ligt nu aan uw rechterhand het Maitreya Instituut.

Elke cursist wordt verzocht pantoffels of slippers mee te nemen en zich na aankomst te melden bij de receptie. Twee lakens en een sloop zijn te huur voor F 5,- per keer. U kunt ze natuurlijk ook zelf meenemen. Cursusgelden dienen uiterlijk 14 dagen voor aanvang van een cursus te zijn betaald. Het is belangrijk u zo vroeg mogelijk aan te melden. De cursussen worden tegen kostprijs aangeboden. U dient wel lid/abonnee van het Maitreya Magazine te zijn of te worden. Indien uw financiële situatie dit noodzakelijk maakt, kunt u vooraf verzoeken om korting.

VOORWAARDEN VOOR DEELNAME
Deelnemers aan cursussen dienen lid/abonnee van het Maitreya Magazine te zijn of te worden. Iedereen dient zich op het cursusterrein te houden aan de 5 voorschriften. Deze zijn: 1. niet doden, 2. niet nemen wat niet is gegeven, 3. geen sex, 4. niet liegen, 5. geen alcoholische of anderszins bedwelmende middelen gebruiken. De vegetarische maaltijden worden verzorgd door professionele koks.

AANMELDING EN BETALING CURSUSGELDEN
Aanmelding voor een cursus kan telefonisch van 10.00-12.00 en van 14.00-17.00 uur, elke dag behalve van zaterdag t/m maandag..
Uw reservering wordt definitief na ontvangst van het cursusgeld dat uiterlijk 14 dagen voor aanvang van een cursus dient te worden voldaan op girorekening 43.05.057 of bankrekening 65.85.11.548 t.n.v. Maitreya Instituut te Emst met vermelding van de cursusdatum.
Alle bezoekers en cursisten dienen zich na aankomst te melden bij de receptie in de winkel. De winkel is gespecialiseerd in alles wat een beoefenaar van het Tibetaanse boeddhisme nodig zou kunnen hebben. Er is een keur aan honderden boeken, kaarten, posters, wierook, beelden, offerbakjes, boterlampen enzovoort. De winkel is open tijdens cursussen en na telefonische afspraak.

RETRAITES
Boeddhistische retraites, zowel voor groepen als individueel, kunnen in het centrum plaatsvinden onder deskundige leiding van onze monniken. Individuele retraite of verblijf in het centrum buiten de aangekondigde programma's is alleen mogelijk indien er een band bestaat met het centrum door deelname aan diverse cursussen, of door voldoende kennis te hebben opgedaan van de boeddhistische leer in andere centra.

GEBEDSDIENSTEN
Gebedsdiensten of 'poedja's' worden gehouden op speciale dagen. Zo wordt tweemaal per maand de 'Offerande aan de spirituele meesters', ook wel 'goeroe poedja' genoemd, gedaan. Een lijst met belangrijke poedja's zal steeds in het magazine worden gepubliceerd. Informatie over het aanvragen en sponsoren van poedja's voor zieken, stervenden of speciale gebeurtenissen zoals examens en reizen vindt u in Maitreya Magazine nr. 3 jaargang 11.

VERHUUR CURSUSRUIMTE
Het cursusgebouw is te huur voor groepen van minimaal 25 personen. Vraag naar onze folder.

PROGRAMMA 1995

GYU LAMA, HET BOEDDHA POTENTIEEL.

De Gyu Lama, 'De Altijd Voortgaande Stroom' beschrijft het boeddha-potentieel, dat ook wel boeddhanatuur wordt genoemd.
Dit onderricht behoort tot de leer van het Grote Voertuig, het Mahayana, en wordt het vierde van de meer technische onderdelen in het studieprogramma waarmee het Maitreya Instituut onder de deskundige leiding van de eerwaarde Geshe Sonam Gyaltsen in 1993 van start ging. Dit onderdeel is een 'must' voor al degenen die als boeddhist volledig gebruik willen maken van het mensenleven.

De Gyu Lama is één van de vijf grote Mahayana teksten die werden onderwezen door Maitreya en opgetekend door Asanga, nadat Asanga zijn inspanningen in een retraite van 12 jaar op liefde (Maitri), waarbij hij op Maitreya mediteerde om diens zegening en inspiratie te verkrijgen, beloond zag.

Het bestuderen van deze tekst en de daaruit voortvloeiende inzichten zullen ons helpen om echt toevlucht te nemen. We zullen vastberaden en vol zelfvertrouwen optimaal gebruik kunnen maken van het potentieel, dat de basis is van en de mogelijkheid voor onze spirituele ontwikkeling naar het hoogste niveau van evolutie, het volmaakte boeddhaschap.

De traditionele basistekst omvat 'zeven diamanten onderwerpen'. De eerste drie zijn gerelateerd aan de oorzakelijke toevlucht: de Boeddha, diens leer en de spirituele gemeenschap. De andere vier hebben betrekking op de bron en de resultaten: ons eigen boeddha-potentieel, de staat van boeddhaschap, de kwaliteiten van zo'n staat van geest en tenslotte de verlichte activiteiten die eruit voortkomen.

Deze zeven onderwerpen zijn tesamen met de voordelen van het bestuderen ervan, neergeschreven in vijf hoofdstukken, welke
door onze eerwaarde Geshe Sonam Gyaltsen in acht weekenden vanaf maart 1995 maandelijks zullen worden gepresenteerd.

De data zijn als volgt gepland:
24 t/m 26 maart
21 t/m 23 april
19 t/m 21 mei
16 t/m 18 juni
22 t/m 24 september
20 t/m 22 oktober
17 t/m 19 november
15 t/m 17 december.
KOSTEN: F 180,- als los weekend of F 150,- als studieprogramma student voor minimaal één seizoen.
AANVANG: Vrijdagavond om 20.00 uur.
AANMELDING: Telefonisch: 05787-1450.

HET ONDERNEMEN VAN DE BEOEFENINGEN VOOR BODHISATTVA'S (Bodhisattvacaryavatara).

Eindelijk is het dan zover! De zeer eerwaarde Geshe Sonam Gyaltsen zal de volledige overdracht en uitleg geven van de beroemdste tekst uit de overlevering van de Mahayana traditie.
De schrijver, of eigenlijk de verteller van de tekst is Shantideva, een monnik van de Nalanda Klooster Universiteit in het India van de achtste eeuw.

Bodhisattva's zijn degenen die gemotiveerd door mededogen en liefde voor het heil en welzijn van alle voelende wezens het boeddhaschap willen bereiken. Hun motivatie noemen we de verlichtingsgeest. Deze bodhisattva's trainen zich
in de vervolmaking van hun eigen kwaliteiten middels de beoefeningen van de zes perfecties. De tien hoofdstukken van de basistekst beschrijven de training in deze zes beoefeningen van perfectie en zullen door Geshe Sonam Gyaltsen gedurende vier seizoenen worden toegelicht. Als studieprogramma-student kunt u dit onderdeel van het studieprogramma in vier seizoenen volgen. U kunt zich per seizoen voor het studieprogramma inschrijven.

Het onderricht over de beoefeningen voor bodhisattva's is het algemene programma van het Maitreya Instituut en staat daarom open voor iedereen, beginners en gevorderden. U kunt zich dus gerust opgeven voor één of meer losse cursusweekenden, die steeds onder een thema-titel een afgerond geheel vormen. Zo is het volgen van een thema-weekend een uitstekende manier om eens kennis te maken met de boeddhistische leer in het algemeen en het Maitreya Instituut en haar vaste leraar Geshe Sonam Gyaltsen in het bijzonder.

De voorlopige indeling van 'DE BEOEFENINGEN VOOR BODHISATTVA'S' ziet er als volgt uit:
10 t/m 12 februari:
Hfst 1: De voordelen van de verlichtingsgeest
10 t/m 12 maart:
Hfst 2: Het zuiveren van negativiteit
7 t/m 9 april:
Hfst 3: Opwekken van de verlichtingsgeest
5 t/m 7 mei:
Hfst 4: Bedachtzaamheid in de beoefening van morele zelfdiscipline

2 t/m 4 juni:
Hfst 5: Herinnering en bedachtzaamheid in de beoefening van morele zelfdiscipline
8 t/m 10 sept.:
Hfst 6: Geduld en verdraagzaamheid
6 t/m 8 oktober: idem
3 t/m 5 november:
Hfst 7: Enthousiaste volharding
1 t/m 3 december: idem

1986
februari:
Hfst 8: Concentratie
maart: idem
april: idem
mei: idem 9: Wijsheid
juni: idem
sept.: idem
oktober: idem
november: idem
december: Hfst 10: Toewijding.

(totaal 18 weekenden, zie ook de onderstaande aankondigingen)

6 juli
FEESTELIJKE OFFERANDE AAN DE SPIRITUELE MEESTERS ter gelegenheid van de verjaardag van Z.H. de Dalai Lama.
met een lezing over geweldloosheid door Magda van der Ende.
KOSTEN: een bijdrage aan de offerande.
AANVANG: Donderdag avond 6 juli om 19.00 uur.
AANMELDING: Telefonisch 05787-1450.

7 t/m 21 juli
LAM RIM ZOMERCURSUS
Door: GESHE SONAM GYALTSEN
Nederlandse vertaling door Hans van den Bogaert

Tijdens deze jaarlijkse zomercursus wordt een overzicht gepresenteerd van alle stadia van innerlijke ontwikkeling volgens de boeddhistische leer; vanaf het eerste positieve denken tot het hoogste niveau van evolutie, de verlichting, het boeddhaschap.
Onze vaste leraar Geshe Sonam Gyaltsen zal alle belangrijke grondbeginselen van de boeddhistische leer uiteenzetten en aan de moderne mens relateren, zodat een goed overzicht ontstaat van theorie en praktijk van deze bevrijdingsleer.

De Lam Rim Meditatiecursus vormt al jarenlang het hart van alle programma onderdelen die door het Maitreya Instituut worden georganiseerd. De lezingen door de Tibetaanse Lama, die de ononderbroken overlevering overdraagt, worden afgewisseld door geleide meditaties, zodat onder deskundige leiding zowel kennis als ervaring kan worden opgedaan.

De cursus is bij uitstek geschikt voor mensen die in korte tijd zoveel mogelijk over het boeddhisme willen leren op een geordende wijze, zodat de leer als geheel overzichtelijk blijft. Voor ervaren boeddhisten verschaft de retraite-sfeer ieder jaar weer een gewaardeerde gelegenheid tot verdieping van beleving en ervaring.

KOSTEN: F 985,- vol pension (slaapzaal).
AANVANG: Vrijdagavond 7 juli om 20.00 uur.
EINDE: Vrijdagmiddag 21 juli na de lunch.
AANMELDING: Telefonisch: 05787-1450.

21 juli vrijdagavond
Jubileum viering (tevens geboortedag) van de eerwaarde Geshe Sonam Gyaltsen. Geshela is drie jaar in Nederland en dat is wel een feest(je) waard. We hopen hem er wederom van te overtuigen dat zijn verblijf hier in Nederland voor ons allemaal bijzonder veel waarde heeft.
AANMELDING: Telefonisch: 05787-1450.

23 t/m 30 juli
LAM RIM RETRAITE (DE STADIA VAN HET PAD NAAR DE VERLICHTING).
(alleen bij voldoende aanmeldingen)

De zondagavond wordt begonnen met het treffen van de verschillende voorbereidingen voor de retraite. De meditaties worden gedaan in twee cycli, zodat de gehele Lam Rim tweemaal wordt doorgewerkt. De eerste cyclus is drie dagen lang en begint zondagavond om 20.00 uur. De tweede cyclus is drie en halve dag lang en begint donderdagochtend vóór het ontbijt. Aangeraden wordt beide cycli mee te doen; de ervaring leert dat de herhaling van de meditaties binnen één retraite een grote verdieping geeft. Het is niet mogelijk aan deze retraite deel te nemen zonder voorafgaande Lam Rim studie. Voor meer informatie kunt u terecht bij de programma coordinator.

KOSTEN: F 350,- (F 175,- per cyclus)
AANVANG: Zondagavond 23 juli om 20.00 uur.
EINDE: Zondag 30 juli ná de lunch.
AANMELDING: Telefonisch: 05787-1450.

8 t/m 10 september
Herinnering en oplettendheid
in de beoefening van morele zelfdiscipline
volgens DE BEOEFENINGEN VOOR BODHISATTVA'S
door: GESHE SONAM GYALTSEN
Nederlandse vertaling: Hans van den Bogaert.

Herinnering en oplettendheid zijn mentale factoren die van levensbelang zijn voor onze spirituele ontwikkeling, met name voor het met succes beoefenen van meditatie. De toepassing van deze twee mentale factoren op het trainen van onze eigen geest kennen we in het boeddhisme als het temmen van de olifant. De wilde olifant, die in zijn onbeheerste gedrag enorme schade kan aanrichten, wordt vastgelegd met de ketting van het geheugen, het zich voortdurend herinneren, aan de pilaar van een van te voren uitgekozen concentratie object of -onderwerp. Met de haak van oplettendheid zorgen we ervoor dat de aandacht niet verslapt door loomheid, noch verspringt door onrust. Geshe Sonam Gyaltsen zal dit weekend uitleggen hoe wij middels deze mentale factoren meer vat kunnen krijgen op onze geest. Omdat dit altijd de kwaliteit van ons leven verbetert is het ontwikkelen van herinnering en oplettendheid van het allergrootste belang voor de bodhisattva die het hoogste niveau van evolutie wil bereiken voor het welzijn van de wereld.

KOSTEN: F 180,- als los weekend en F 150,- bij deelname aan het studieprogramma voor minimaal één seizoen.
AANVANG: Vrijdagavond 8 september om 20.00 uur.
AANMELDING: Telefonisch: 05787-1450.

6 t/m 8 oktober
Herinnering en oplettendheid
en
geduld / verdraagzaamheid
volgens DE BEOEFENINGEN VOOR BODHISATTVA'S
door: GESHE SONAM GYALTSEN
Nederlandse vertaling: Hans van den Bogaert.

Zoals Shantideva zegt kan één enkel moment van woede tegen een bodhisattva gericht, de positieve energie die we gedurende lange tijd met veel moeite hebben verzameld in één klap vernietigen. De destructieve werking van woede en haat is duidelijk zichtbaar in de wereld om ons heen. Tel daarbij nog eens de vernietiging van de onzichtbare maar heilzame positieve energie, die is ontstaan uit goede werken, dan hebben we genoeg nadelen van boosheid op een rijtje om te werken aan de opbouw van een tegenkracht tegen boosheid: geduld of verdraagzaamheid.

Dit cursusweekend zal door Geshe-la op zijn inmiddels bekende, praktijk gerichte wijze worden toegelicht en is bijzonder geschikt om als afzonderijk programma-onderdeel te worden gevolgd. Een therapeutisch weekend over de wereldberoemde verdraagzaamheid van het boeddhisme.

KOSTEN: F 180,- als los weekend en F 150,- bij deelname aan het studieprogramma voor minimaal één seizoen.
AANVANG: Vrijdagavond 6 oktober om 20.00 uur.
AANMELDING: Telefonisch: 05787-1450.

3 t/m 5 november
Geduld / verdraagzaamheid
en
enthousiaste volharding
volgens DE BEOEFENINGEN VOOR BODHISATTVA'S
door: GESHE SONAM GYALTSEN
Nederlandse vertaling: Hans van den Bogaert.

De beroemde Tibetaanse Yogi Drukpa Kunlä sprak toen hij voor het beroemde beeld van Sakyamoenie Boeddha in de centrale tempel van Lhase, de hoofdstad van Tibet stond; "U en ik waren eens hetzelfde. We hebben beide onverdraaglijk veel lijden ervaren. Door de kracht van uw inzet hebt u de verlichting bereikt en door de betovering van luiheid dool ik nog steeds rond in het cyclische bestaan."
Doorzettingsvermogen, moed en enthousiasme in het ontwikkelen van alle heilzame kwaliteiten betekent dat we de strijd dienen aan te binden met de verschillende vormen van luiheid. Geshe Sonam Gyaltsen zal in de loop van dit weekend duidelijk maken hoe we ons kunnen wapenen met het harnas van enthousiaste volharding en innerlijke kracht kunnen opwekken door een positieve manier van denken.

KOSTEN: F 180,- als los weekend en F 150,- bij deelname aan het studieprogramma voor minimaal één seizoen.
AANVANG: Vrijdagavond 3 november om 20.00 uur.
AANMELDING: Telefonisch: 05787-1450.

1 t/m 3 december
Enthousiaste volharding
volgens DE BEOEFENINGEN VOOR BODHISATTVA'S
door: GESHE SONAM GYALTSEN
Nederlandse vertaling: Hans van den Bogaert.

Geshela zal duidelijk maken hoe de eerste vier beoefeningen van perfectie, vrijgevigheid t/m enthousiaste volharding de basis vormen voor de laatste twee beoefeningen van perfectie, éénpuntige concentratie en de wijsheid die zelfloosheid realiseert.

KOSTEN: F 180,- als los weekend en F 150,- bij deelname aan het studieprogramma voor minimaal één seizoen.
AANVANG: Vrijdagavond 1 december om 20.00 uur.
AANMELDING: Telefonisch: 05787-1450.

TIJDENS DE MAANDEN AUGUSTUS EN JANUARI ZIJN ER GEEN CURSUSSEN EN IS GESHE SONAM GYALTSEN AFWEZIG.

DE BOSCOMMISSIE ORGANISEERT WEER EEN AANTAL WERKPERIODEN:

Voor de volgende twee bos- en tuinweekenden vragen wij vele helpende handen die licht werk maken:
23/24 juni
8/ 9 juli
In verband met de coördinatie van de werkzaamheden worden de deelnemers aan deze beide weekenden verzocht in de loop van de vrijdagavond naar Emst te komen. De werkzaamheden eindigen zondagmiddag rond 18.00 uur.
Het parkeerterrein wordt uitgebreid en het snoei- en kreupelhout verplaatst naar de haag om het terrein heen. De beplanting van het pleintje voor het gebedswiel is klaar. Er is nog werk aan de Tara tuin en aan het bos. De gebouwen krijgen een nieuw verfje.
De werkzaamheden geschieden onder leiding van Tom van Maanen en/of Inge te Velde.

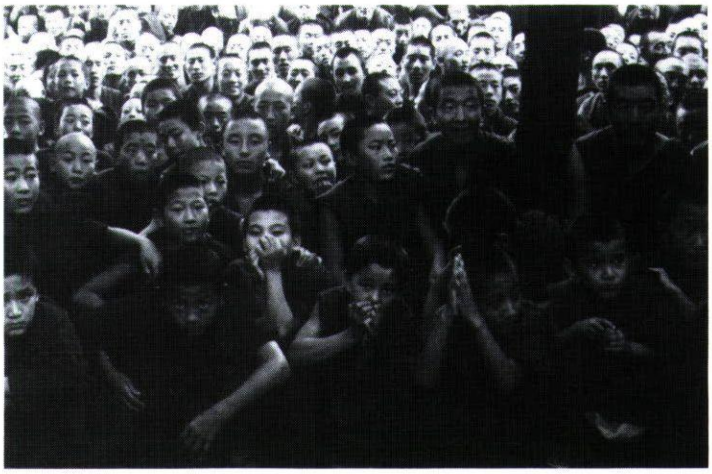
KOSTEN: Aan deelname zijn geen kosten verbonden.
AANMELDING EN INFORMATIE: Inge te Velde, tel.: 05780-29566
en Tom van Maanen, tel.: 0546-850583 (nieuw nummer).

LANG LEVEN OFFERANDES

Teneinde onze connectie met onze inspirerende spirituele leiders voor de toekomst te waarborgen, doet het Maitreya Instituut mee aan jaarlijkse gebedsdiensten voor een lang leven van Z.H. de Dalai Lama, Lama Zopa Rinpochee en Lama Tenzin Osel Rinpochee. Deze offerandes worden georganiseerd door de FPMT, de Foundation for the Preservation of the Mahayana Tradition. We danken iedereen die aan de offerandes heeft bijgedragen en stellen iedereen opnieuw in de gelegenheid uw bijdrage aan dit speciale doel voor 1995 te doneren op onze bank of postgirorekening **onder vermelding van: l.l.o. Z.H. de Dalai Lama en/of L.Z.R. en/of L.O.R.**

SANGHA FONDS VOOR MONNIKEN EN NONNEN

De monniken- en nonnen Sangha vervult in het boeddhisme een belangrijke rol in de overdracht en verinnerlijking van de Boeddha Dharma. Voor het verschaffen van benodigdheden aan deze mensen die al hun tijd en energie aan studie en beoefening wijden is een speciaal fonds opgericht, waaraan het Maitreya Instituut jaarlijks minimaal $ 240,- overboekt en waaraan ook u financieel steun kunt geven. Uit dit Sangha Fonds worden uitsluitend monniken en nonnen ondersteund die aangesloten zijn bij de FPMT. **Vermeld bij donaties voor dit doel: Sangha Fonds.**



EUROPA TOUR
LAMA THUBTEN ZOPA RINPOCHEE IN 1995

July 14-19 Jamyang Meditation Center (Londen)

July 29 - August 6th.
European Lam Rim Course 1995.
The course will take place at "Casa de Espiritualidad San Cristobal", near Majadahonda, just outside Madrid
The entire course will be organized in the form of a retreat. Participants are requested to book in advance, from Spring '95.
For more details, please contact:
C.E.T. Nagarjuna
Duque de Osuna, 8 - Ext. 2{Izq.
2815 MADRID - Spain
Tel and fax.: 34-1-541.37.55

HET PROGRAMMA IN FRANKRIJK DUITSLAND EN NEDERLAND GAAT IN TEGENSTELLING TOT EERDERE AANKONDIGINGEN NIET DOOR.

UITNODIGING VOOR ALLE LEZERS VAN HET MAITREYA MAGAZINE

Op 6 juli a.s. willlen wij ter gelegenheid van de 60e verjaardag van Zijne Heiligheid de Dalai Lama Tenzin Gyatso, een feestelijke 'Offerande aan de Spirituele Meesters', een zgn. gurupuja organiseren. De puja vindt plaats in het Maitreya Instituut te Emst.

Het 60e levensjaar wordt in de Tibetaans-boeddhistische traditie gezien als een jaar met extra obstakels. Gezien de nauwe band tussen Zijne Heiligheid en de Tibetanen wordt verwacht dat er hierdoor extra veel problemen zullen zijn voor het Tibetaanse volk. De berichten over nieuwe maatregelen van de Chinese overheid om de vrijheden van de Tibetaanse boeddhisten in te perken, gekoppeld aan de politieke vrije hand die Beijing heeft nu de handelsbetrekkingen met vrijwel alle westerse landen worden hersteld, doen het ergste vrezen.
Wij roepen dan ook alle boeddhisten en belangstellenden die de Dalai Lama en de Tibetanen een warm hart toedragen op om mee te doen aan deze gurupuja.

Het programma ziet er als volgt uit:

18.00 - 19.00 uur	ontvangst met thee en koffie
19.00 - 19.30 uur	lezing door Magda van der Ende over geweldloosheid. Zij is bestuurslid van de Stichting voor Actieve Geweldloosheid
19.30 - 21.30 uur	puja met als voorganger Geshe Konchog Lhundup

Omdat deze uitnodiging is verzonden aan alle boeddhisten en belangstellenden in Nederland en België, zullen we een paar niet-Tibetaans boeddhistische tradities vragen om op hun eigen manier een toewijdingsgebed te reciteren of iets anders als afsluiting te doen.

In verband met de aankoop van de offerandes en de inrichting van parkeerruimtes verzoeken wij u met klem u van tevoren op te geven, zodat wij een indruk krijgen van het aantal mensen dat we kunnen verwachten.

AANMELDING:
Jany Dam te Rijswijk: 070-393 6602 of
Amrit Rienks te Zwolle: 038-225 238 of
Maitreya Instituut: 05787-1450.

Mocht u verhinderd zijn en toch een bijdrage willen leveren, dan kunt u een donatie doen voor deze puja op girorek nr. 7109148 t.n.v. A.A. Rienks te Zwolle o.v.v. don./org. gurupuja 6 juli.

Wij zoeken nog een paar mensen die willen meehelpen met de organisatie van deze dag. Opgave bij bovengenoemde personen.

We hopen op deze manier te kunnen bijdragen aan de wereldvrede in het algemeen, maar in het bijzonder aan een lang en gezond leven voor Zijne Heiligheid de Dalai Lama en het opheffen van het lijden van alle Tibetanen.

Tot ziens op 6 juli a.s.

Inge te Velde

Maitreya Instituut

LEZINGEN IN HET LAND DOOR GESHE SONAM GYALTSEN IN 1995

AMSTERDAM: Maitreya Studiegroep
Amsterdam,
Prinsengracht 200,
Tel.: 020-6254138.

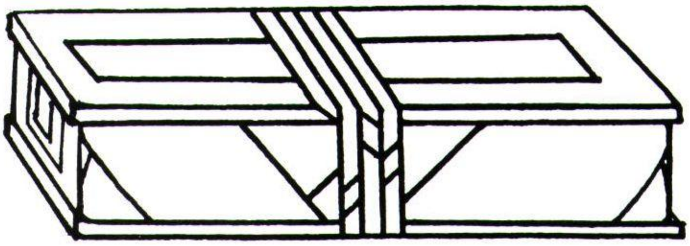
HET BEOEFENEN VAN DE ZES PERFECTIES,
volgens: "a guide to the bodhisattva's way of life'
van Acharya Shantideva,
waarvan DE EERSTE VIER PERFECTIES in een serie
lezingen op de woensdagavonden:
BOEDDHISME.

14 juni:	ENTHOUSIASTE VOLHARDING
13 september:	CONCENTRATIE
11 oktober:	idem
8 november:	DE WIJSHEID VAN DE LEEGTE
6 december:	idem

AANVANG: 19.30 uur.

ZWOLLE: Centrum Tara,
Steenstraat 5-7.
038-229151.

Serie lezingen over het Tibetaans boeddhisme op de
woensdagavonden:
20 september
18 oktober
15 november
13 december.
AANVANG: 20.00 uur.



Jan Paul Kool

Geshe Sonam Gyaltsen

Maitreya Instituut

MAITREYA MAGAZINE
juni, juli, augustus 1995

VERSCHIJNING
Tenminste 1x per kwartaal

UITGAVE
Stichting Maitreya Instituut
Heemhoeveweg 2
8166 HA Emst
Telefoon: 05787-1450
Fax: 05787-1851

REDACTIE EN VERTAALTEAM
Gelong Jampel Pharchin
Gelongma Tenzin Kalzang
Paula de Wijs-Koolkin
Koosje v.d. Kolk
Jolanda Egberts

EINDREDACTIE
Hans van den Bogaert

VORMGEVING
René van Luyn

ILLUSTRATIES
Andy Weber, René van Luyn, Karma Meunlam e.a.

DRUK
Offsetdrukkerij Refo
Wallerstraat 69
3862 CN Nijkerk

COPYRIGHT
Stichting Maitreya Instituut.
Alle rechten voorbehouden.

WELKOM
Kunstuitingen over boeddhistische onderwerpen, gedichten, tekeningen, foto's e.d.

ABONNEMENTEN
Schriftelijk of telefonisch opgeven.
Alleen per kalenderjaar.
Het abonnement gaat in na ontvangst van uw betaling en loopt automatisch door tenzij voor 30 november schriftelijk wordt opgezegd.
De prijs is inclusief tussentijdse nieuwsbrieven *f* 25,-- per jaar in Nederland
Europa *f* 35,-- overige landen *f* 50,--
Gezinsabonnement *f* 37,50
Losse nummers *f* 6,50 plus portokosten.

BETALINGEN
Voor abonnementen, cursusgeld, donaties en rekeningen: Postbank: nr. 4305057 Bank: I.N.G. Epe, rek.nr.: 65.85.11.548. t.n.v. Stichting Maitreya Instituut te Emst.

ADRESWIJZIGINGEN
Gaarne één maand voor het verschijnen van dit magazine schriftelijk opgeven.

VORIGE NUMMERS
Steeds minder vorige nummers zijn nog uit voorraad leverbaar.

BESTELLINGEN
Boeken en andere Dharma-artikelen uit onze winkel en groothandel kunnen zowel schriftelijk als telefonisch worden besteld.

Foundation for the Preservation of the Mahayana Tradition

SPIRITUEEL LEIDER
Lama Thubten Zopa Rinpochee

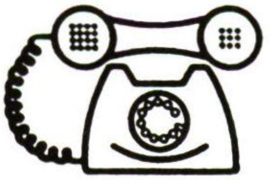
VASTE LERAAR
Geshe Sonam Gyaltsen

STICHTINGSBESTUUR
Voorzitter:
Sander Tideman

Secretaris:
Lan Tjoa

Penningmeester:
Arjan Korevaar

Bestuursleden:
Gelong Marcel Bertels
April Elzenga



TELEFOON 05787-1450
FAX 05787-1851

Het kantoor van het instituut is disdag t/m vrijdag telefonisch bereikbaar van 10.00-12.00 uur en van 14.00-17.00 uur. Op andere tijden als we niet bereikbaar zijn kunt u een boodschap inspreken op ons antwoordapparaat. Het kantoor is van zaterdag t/m maandag gesloten.

VOORPLAAT
Foto: Z.H. de Dalai Lama
Door: Jan Paul Kool
Vormgeving: Chris Verschoor

DOELSTELLING
De stichting stelt zich tot doel:
Het bevorderen van de interesse en studie, het beoefenen en uitbreiden van het boeddhisme, v.n.l. in de vorm waarin het in TIBET heeft bestaan en te komen tot een vruchtbare integratie van Oosterse en Westerse filosofieën in Nederland.

***f* 300,-- KORTING-DONATEUR 1995**
De beste manier om het Maitreya Instituut te steunen waarbij u tevens het grootste voordeel heeft is om *f* 300,-- KORTING-DONATEUR 1995 te worden voor f 25,-- per maand. Hiervoor worden alleen **automatische overboekingen** geaccepteerd op onze postbankrekening nr.; 4651510 t.n.v. Maitreya Instituut te Emst. U kunt gebruik maken van een machtigingskaart. U krijgt dan 2x per jaar het Engelstalige blad Mandala en 4x per jaar Mandala nieuwsbrieven. Verder krijgt u **20% korting** op boeken, kaarten, posters en wierook **in onze winkel** (ook voor telefonische bestellingen) **en 10% korting** op **cursussen** in het Maitreya Instituut behalve het driejarig studieprogramma. En u bent automatisch FPMT-Lid, hetgeen steeds meer voordelen oplevert bij bezoeken aan een van de 70 aangesloten centra in de hele wereld.

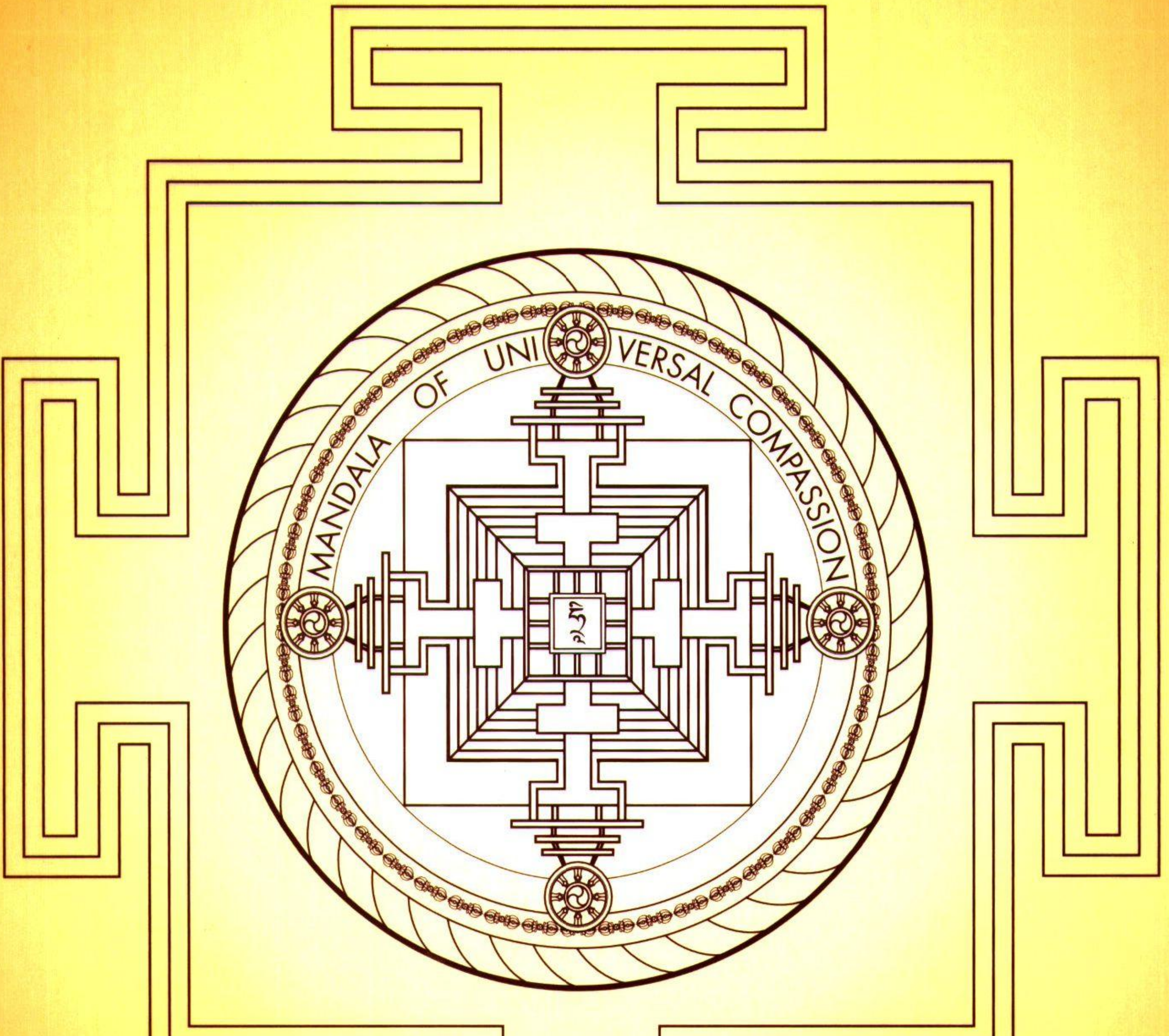
DONATEURS
Donaties waar geen korting tegenover staat zijn vanaf 1990 aftrekbaar van de inkomstenbelasting. Voorwaarde is dan dat het totaal aan donaties aan instellingen als het Maitreya Instituut (of bijv. het Rode Kruis etc.) minimaal 1% en maximaal 10% van uw bruto inkomen bedraagt.

***f* 100,-- MAITREYA MAGAZINE ABONNEE 1995 & FPMT-LID 1995**
Voor minder draagkrachtigen is er ook een mogelijkheid om uw betrokkenheid bij het Maitreya Instituut te laten blijken door *f* 100,-- Abonnee & FPMT-Lid te worden voor dit bedrag. U krijgt dan 4x per jaar het Maitreya Magazine en eventuele nieuwsbrieven en 2x het Engelstalige blad Mandala en 4 nieuwsbrieven per jaar.

DONATEUR GESHE ACTIE
Voor het verblijf en onderhoud van de Geshe en zijn vertaler is een apart fonds gesticht. Deelnemers aan deze actie storten een maandelijks bedrag van minimaal *f* 10,-- voor de periode van ten minste 1 jaar, of doen een éénmalige bijdrage op onze post- of bankrekening met vermelding van: Geshe actie, en ontvangen 10% korting op cursussen gegeven door Geshela behalve het driejarig studieprogramma. De donateurs worden regelmatig op de hoogte gehouden van de actie.

LEENFONDS
Deelnemers aan het leenfonds kunnen bedragen vanaf *f* 2500,-- storten op rekeningnr.: 65.85.11.548 van de I.N.G. Bank te Epe t.n.v. Maitreya Instituut. Deelnemers ontvangen geen rente maar een certificaat voor het bedrag van de lening en de garantie dat het geld binnen vijf dagen na het ontvangen van uw opdracht retour wordt gestort op een door u aangegeven rekening.

Bezoekers aan ons centrum of onze winkel in Emst zijn altijd van harte welkom, echter alleen na telefonische afspraak.



F.P.M.T

FOUNDATION FOR THE PRESERVATION OF THE MAHAYANA TRADITION